

# EPERJESI LAPOK

**Előfizetési árak:**

 Egész évre . . . 12 K.  
 Félévre . . . . . 6 K.  
 Negyedévre . . . 3 K.

 Hirdetési díj: Egyhasábos  
 péltör egy szeri hirdetése  
 15 l. Közlemények sora 40 l.

**POLITIKAI, TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI,  
 KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP**
**Az Eperjesi Széchenyi-körnek, az Eperjesi Magyar Védőegyesületnek  
 és az Eperjesi Kereskedők Társulatának hivatalos közlönye.**

 Szerkesztőség és  
 kiadóhivatal ::

 Kósch Árpád  
 könyvnyomdája  
 Eperjes, Fő-u. 59.  
 :: Telefon-szám 16. ::

## Képzelt sérelmek.

Az országgyűlési képviselőválasztó-kerületek számának és székhelyeinek megállapításáról szóló törvényjavaslatot ellenzéki körökben még jóformán el sem olvashatták, nemhogy alaposan tanulmányozhatták volna s máris csak úgy vak-tában jogfosztásokat, az ellenzék kiirtásának szándékát magyarázzák bele erős felületességgel. Ezekből a mondvasínált vádakból egy szó sem igaz. Aki elfogulatlanul mérlegeli a javaslat irányelveit, nem pedig azzal az előre föltett szándékkal, hogy a javaslatban, török-szakad, okvetlenül hibákat kell találnia, hát egyszerűen tisztában lesz vele, hogy azokat, akik ezt a törvénytervezetet alkották, a legelkiismeretesebb objektivitás vezette munkájukban. Olyan kicsinyes szempontokkal, hogy ez vagy az a kerület ellenzéki-e vagy munkapárti, semmit sem törődtek.

Sőt, ha már egyáltalán ilyen árantas célok kutatásával vizsgálja valaki a javaslatot, akkor egész bátran statisztikát készíthet arról, hogy a kerületek új beosztásával a kormánypárt is fog — ha ugyan ezt így előre egyáltalán meg lehet

állapítani — kárt szenvedni és az ellenzék is írhat majd egy és más helyen a maga számlájára nyereséget.

Igaz, hogy egy pár ellenzéki kerület megszűnik, ezzel szemben azonban munkapárti kerületek is eltűnnek s az újonnan alakított kerületek között is van ellenzéki színezetű, csakúgy, kormánypártinak látszó. Elég legyen e részben hirtelenében csak arra rámutatnunk, hogy az Erdélyben és a Felvidéken megszüntetett kerületek túlnyomó száma ma mind kormánypárti, holott az újonnan szervezett kerületek közül, hogy többet ne mondjunk, a pest-megyei hét új kerület, talán ellenzéki lesz.

És ott vannak a városok, ahol a szavazás titkossága mellett a munkásság nagy tömegéből kerülő új választók száma döntheti el a mérkőzést, előreláthatóan nem mindig a kormánypárt javára.

A javaslatot tehát nem ilyen kicsinyes szempontok és pártpolitikai tendenciák szerint kell mérlegelni, hanem tárgyilagosan ama magasabb nézőpontból, hogy valóban a nemzetgazdasági és szociális alakulások, a kulturális haladás, a történeti fejlődés s ennek tanulságai-e azok a főszempontok, melyek itt irányt szab-

nak s figyelemmel van-e a javaslat a jövő fejlődés előrelátható alakulásaira? Már pedig mindezekre a kérdésekre objektíve csakis igennel lehet válaszolni. Halljuk a kifogást, hogy Erdély kevesebb kerületet kap, mint amennyivel birt. Miért? Mert a kulturának alacsonyabb fokán álló román lakosság adja a választók zömét

Arra a felületes vádaskodásra, hogy mivel a községek beosztását a kijelölt székhelyekhez nem a törvényhatóságok végezik, hanem a belügyminiszter rendeletileg fogja elvégezni, tehát ebben valami sérelem volna, csak azt válaszoljuk, hogy ez a felkapott ellenzéki vád nem őszinte, mert hiszen a törvényhatóságok két vármegye kivételével ma mind kormánypártiak s így nem lehet az sérelem az ellenzékre, hogy a kerületek új beosztásában a törvényhatóságok, tehát egy kétségtelenül kormánypárti forum, nem döntenek. Nincs abban sérelem, hogy a beosztás a belügyminiszter kötelessége, mert a javaslat szerint a miniszter tartozik tervezetét az országgyűlés elé terjeszteni és azon az országgyűlés változtathat. Az újításban így még több az alkotmányos garancia.

## TÁRCA.

### Viszontlátás.

Egy meleg, fiatal szív közel a megrepedéshez.

Két darab papiros feküdt ott előtte kibontva az asztalon, a falusi iskola szegényes kis asztalán, egy sürgöny és egy levél. Föléjük hajolva egy érdekes, nemes, szép arc, mely e pillanatban oly fehér volt, akár az asztalon heverő kréta.

Időbe került, míg a kis tanítónő annyira összeszedhette magát, hogy előtörő könnyein át legalább valahogy meg tudta különböztetni az előtte heverő szivacsot, krétát, nádvesszőt (no, ne tessék rosszat gondolni, a térképen való mutogatásra szolgált ez a jószág, azért volt a hegye gondosan vattába csavartva.) Magukat az előtte hemzsegő nebulókat már csak mint valami fátyolon át látta, bizonyára duplán, a könnyek prizmiáján át. És erőt véve magán folytatta velők a »beszéd- és értelemgyakorlatokat«, holott bizony inkább a dobogó szívével szeretett volna beszéd- és értelemgyakorlatokat

tartani arról, ami abban a két kibontott írásban foglaltatott.

Az egyik még csak hagyján, egy levélbeli szives meghívás volt a három hét múlva beálló karácsonyi szünidőre ahhoz a családhoz, amely-nél két évig nevelősködött, mielőtt ide az istenhátamögötti máramarosi faluba került nevelő-nőnek. De mit ér most már ez a szives meghívás, ha az a másik darab papír egy egész világ összeomlását jelenti számára! Egy ragyogó színekkel besugárzott mindenség megsemmisülését, tündöklő álmainak ellobbanását... Óh, hogy az ilyen rettenetes hír a világ másik végéről is el tud találni ide, ahová egyébként a civilizáció utolsó szárnyacsapásai is csak fáradtan hullámszánk el.

Csakugyan a világ másik végéről hozott hírt az a távirat. A rio de janeiroi osztrák-magyar nagykövetség vezetője kötelességének tartja értesíteni Tóffy Etel kisasszonyt, hogy vőlegénye, Jeszenőy Géza kamarás, ottani követségi tisztviselő szombat délután jaguárvadászat közben szerencsétlenül járva, vasárnap reggelre meghalt.

Ennyi és nem több állt a táviratban, francia nyelven.

De ez a kevés szó többet mondott, mint amennyit a sors ellen való lázongás nélkül el lehetett volna viselni. Két éve volt, hogy Jeszenőyvel megismerkedtek annál a családnál, ahol Etel nevelősködött. Jeszenőy szögről-végről rokona volt amaz úri családnak. Apjáról maradt egy adósságokkal tele kis birtoka a szomszéd községben, ide vonult vissza, mikor a katonaságot, kissé költséges életmódja miatt, el kellett hagynia. Amennyi a katonakorbéli adósságok kifizetése után megmaradt a kis birtokból, az valahogy még előteremtette a mindennapi kenyeret, de Géza belátta, hogy ez már sokáig nem mehet így, különben sem értett a gazdasághoz; volt egy bécsi rokona a kabinetirodában, ahhoz fordult, hogy benfentes létere pártolja be valami állásfélebe. Mint kvietált katonatisztnak ki tudtak szorítani valami irodatiszti állást a követségben, egyelőre fizetéstelenül (addig éppen elég lesz a kis birtok eladásából maradt pár ezer forint).

 Telefon  
 120.

**Febr. 14-én**
**Febr. 15-én**

# A GLADIÁTOROK

 című történelmi dráma kerül bemutatásra az **APOLLÓ-Mozgósínházban.**

 Telefon  
 120.


## A házi és utcai szemét földolgozása.

Rendkívül fontos dolog volt mindig a századok folyamán a városok életében, ma fokozottan fontos: hogyan kezelik a lakók külön s együttesen a különféle hulladékot és szemetet. A polgárok tudatlansága vagy nemtörődése gyakran évszázadokra inficiálta a városok talaját.

A városok hulladéka, a szemét, ha nem kezelik gondosan, mindentéle ragadós betegséget terjeszt és állandóan veszedelmes betegségek csfáival tölti meg a levegőt. Ha azonban a városok vezetősége, a házak tulajdonosai és lakói nagy gondot fordítanak az utcai és a házi szemét eltakarítására, akkor nemcsak a városok egészségügyének tesznek jó szolgálatot, hanem a közbiztonságot is gyarapítják. A szemétben, a nagyvárosok rengeteg hulladékában tömérdek értékesíthető anyag van, mint például szén, fa, azután rongy, csont, papiros, vas, fém, üveg, gumi és más anyagok. Ezeket mind újjá lehet gyártani, a gyáraknak jó pénzért el lehet adni, tehát megmarad az értékük a szemétben is. A megmaradó por, konyhahulladék és másféle szemét pedig egymásra hányva belső korhadásba jut és jól használható trágyát lehet belőlük csinálni. Ezért a szemetet ma már igen sok városban gondosan összegyűjtik és ez az összegyűjtés nemcsak az elfuvarozás költségeit téríti meg, hanem tetemes hasznot is hoz.

Néhány évtizeddel ezelőtt még minden nagy városban az egészségre igen káros módon kezelték a szemetet. A lakosok az utcák gyalogjáróinak szélére öntögették, a fuvarosok pedig a város szélére vitték és ott nagy dombokba hányták össze. Ezek a szemétdombok mindaddig veszedelmeztek a város egészségét, míg fagy, vagy véletlen tűz el nem pusztította. Ma már mindez másként van.

Már hazánkban is gondosan és a városok egészségére hasznosan kezelik a szemetet. Miskolcson és Fiumében elégetik a szemetet, Budapesten és sok más nagyobb városban pedig gondos válogatással szedik ki a szemétből az értékes holmit és a megmaradó szemétanyagot trágyázásra használják föl.

A városban szemeteskocsik házról-házra járva szedik föl a házak és utcák hulladékát és

a szemétföldolgozótelepre viszik, ahol a szemét a gyárépület legmagasabb emeletén lévő osztályozóhelyiségbe kerül. Itt a szemetet nagy tölcserébe ürítik. A port erős szellőztető azonnal magukba szívják és vastag bádógcsoveken keresztül elvezetik. A tölcseré, a melybe a szemét kerül, széles és több méter hosszúságú nyitott csatornában végződik és állandóan szitáló mozgást végez. A mozgás következtében az összeálló anyag szétválik és állandóan mozgásban lévő lyukasfenekű vasdobba jut. A még megmaradt por a lyukakon keresztül lehull és innen is szellőztető segítségével bádógcsoveken át távolodik el.

Az így szétválasztott és portalanított hulladék a vasdobból két hosszú, nyitott vascsatornába kerül, amely ugyancsak állandóan szitáló mozgásban van. A két nyitott csatorna mentén asszonyok és lányok állnak keztyűs kézzel, akik igen gyakorlott szemmel a különböző tárgyakat a csatornából kiragadják és nagy bádógládákba dobják. Az osztályozó munkások külön-külön ládába szedik az üveget, a papirost (ebből van a legtöbb), azután a porcellánt és másféle cserepet, más-más ládába a vasat és másnemű fémekeket; az esernyőket, a cipőket és bőryananyagokat; a zománczott edényeket, a bádógdobozokat és más tárgyakat. A rongyokat is gondosan válogatják, mert van közöttük nemezkalap, selyem, pamut, gyapju és több vászonfajta. Alig sorolható föl mindaz, ami egy nap alatt a csatornán keresztülömlik.

A megmaradt hulladék a csatornában történt kiválasztás után nagy gödörbe hull, ahonnan állandó mozgásban levő gép a kazánba viszi ezt az anyagot és ott különböző gépek kazánjainak fűtésére használják föl.

Ha az osztályozók mellett elhelyezett bádógládák megtelnek, tartalmukat elkülönített helyiségekben kiöntik és itt nagy tartókban raktározzák el. A raktározás addig tart, amíg egyféle anyagból szállításra érdemes mennyiség gyűl össze. A jobb minőségű rongyot szövőgyáraknak, a rosszabb minőségűt papirgyáraknak adják el. A különböző fémek a vasgyárakba kerülnek.

Hogy a szállítás egyszerre történhessék, az anyagot préselve csomagolják, így az ócska férfikalapok ezreiből óriás, jól megpántozott csomagot állítanak elő és úgy szállítják el. A zománczott

edényeket és a bádógdobozok rengeteg tömegeit ugyancsak külön-külön raktározzák. A dobozokból az értékes ónt és ólmot a gyárakban kiolvasztják, az edényeket pedig darabonként összezúzzák, hogy a leváló zománcot a zománcgyáraknak újra eladhassák; a fönmaradó bádóanyagot pedig, amely előbb még sok helyet foglalt el, a zúzás után már mint egymásra fektetett lapokat szállítják el. Az üvegcserepet is gyárakba szállítják, ahol porrá zúzzák és különböző ipari célokra csiszolópapirost készítenek belőle. Az ételhulladékok kezelése és földolgozása ugyancsak külön örténik. Sok évi kísérletezés után az ételmaradékokból olyan erőtakarmányt állítottak elő, amely a fejőstehén táplálására jól felhasználható. Ebből a takarmányból, különösen Németországban, közel félmillió korona értékűt adnak el a szemétföldolgozó-telepek. A telepekre szállított szemétből a hamut és a használhatatlan szemetet már a szemét válogatása előtt eltávolítják és alkalmassága szerint trágyázásra vagy utak feltöltésére használják.

A szemétegetést Angolországban kezdték 1876-ban és ennél az eljárásnál is, mielőtt a szemét a nagy égetőkemencékbe kerül, az értékes holmit éppúgy válogatják ki, mint más földolgozó-telepeken. A különbség az, hogy égetéssel jobban lehet értékesíteni a szemetet, mert nem marad meg belőle semmi, amiből eladás útján hasznot ne húzhatnának. Az égetés melegevel ugyanis az égető-telep mellett álló gyárak kazánjait fűthetik, a szemét elégetése után megmaradó salakból pedig téglát és kövezetkockát készíthetnek.

A szemétegetőkben óriás kályhák működnek, amelyeknek mindegyikében körülbelül 50 tonna szemetet hamvaszthatnak el naponként. Minden kályha négy rekeszből áll, ezenkívül egy teljesen elzárt rekeszből beteg állatok hulláinak hamvasztására, végül gőzfejlesztésre szolgáló kazánból. A rekeszek megtöltése és kiürítése fölváltva más és más oldalon történik, anélkül, hogy a folytonos nyitogatás az égetés erejét a lepkisebb mértékben is csökkentené. Minden kályhának hét négyzetméteres rostélyja van; minden négyzetméteren óránként 250 kiló szemetet égetnek el, de ez a mennyiség még növelhető, ha a kályhák fölött elhelyezett szellőztetővel nagy lég-huzatot csinálnak. A bűzt és a füstöt szintén

Így került Jeszenőy éppen egy évvel ezelőtt a világ túlsó végére, hatalmas pártfogójának amaz ígéretével, hogy egy-két évi szorgalmas körmölés után tűrhető fizetést kap, és áthelyezik Európába. Ezzel ment útnak, no meg egy talizmánnal a szívében: a Tótyó Etel szerelmével.

Abban az időben szövődött ez, amikor Jeszenőy a katonaságot elhagyva, foglalkozás hiányában unatkozott birtokán. A társasághoz szokott világfi hétszámra nem látott volna embereket, ha olykor át nem rándulhat a szomszédba rokonaihoz, akik őt — hisz mulatósi úri fiú volt — szívesen fogadták. Nem volt nála ügyesebb, kitarthatóbb partner a tenniben, kugliban, nem volt fáradhatatlanabb rendező a hegyi, erdei kirándulásokban. A két Remetey-leány mihamar fülig beleszeretett a szegény rokonba, Jeszenőynek csak az ujját kellett volna kinyújtania, megkaphatta volna bármelyiket; a két férfias erélyű leánynak játék lett volna ezt keresztülvinni még az esetben is, ha szüleik valami nagyon ellenezték volna. De nem is nagyon elle-

nezték volna, elvégre Jeszenőy kamarás, gyermekkorától fogva ismerik szelid természetét, jó szívét; azt a könnyelmű természetét pedig egyszer már vagyonával fizette meg, okulhatott eleget belőle. Szóval — lehet még a méltóságos úrból valami; azt a kis anyagi eszközt, ami ehhez hiányzott, bőven előadta volna a Remetey-vagyon, a leány boldogságáért.

Csak hogy Jeszenőynek — minden vidámsága dacára — a lelke sokkal fáradtabb volt, sem hogy házasságra gondolt volna. Véletlennek, egész bizarr, romantikus véletlennek kellett közbejönnie, hogy életűnt kedélye valamennyire felmelegedjék. Amint egy zimankós téli délután átkocsizott Remeteyékhez, az országút sáncában egy felfordult automobil látott, rögtön megismerte benne Remeteyék vörös autóját. Mellette a nevelőnő állt térdig hóban. A megyei szék-városba küldték őt be Remeteyék, hogy a karácsonyi bevásárlásokat elvégezze. Tizenhét fokok hidegben a hó reggel óta szakadatlanul hullt, országút, mező, mind egy-egy végtelen fehérség

volt. Nem csoda, ha a gyakorlatlan öreg sofför szeme felmondta a szolgálatot és nekivitte autóját egy kőrakásnak, ahol az felfordult. Még jó szerencse, hogy halálos katasztrófa nem lett belőle.

Mi sem természetesebb, mint hogy Jeszenőy rögtön felajánlotta kocsiját a halálra fázott nőnek. Az a visszautasítás azonban, amiben az ilyen körülmények között a legtermészetesebb ajánlata részesült, egészen meglepte.

Bolondság volt a lánytól, persze hogy bohóság tizenhét fokok hidegben inkább gyalog bemenni a még két kilométernyire lévő faluba, meg is fizetett érte egy derekas mellhártyagyulladás, de felkeltette ezzel a Jeszenőy érdeklődését, ami ha egyszer lobbort vetett, nem lehetett azt többé eloltani. Valami egészen új dolog volt ez a könnyű diadalokhoz szokott ex huszártisztnek, aki most gyakoribbá váló látogatásai alatt tanulmányozni kezdte az érdekes leány jellemét.

A tanulmányozásnak az volt az eredménye,

**Journal-csemegék** tea-, rum-, likör-, teasütemény- és cukorka-különlegességek :: :: **KLEIN JENŐNÉL**

szellőztetőzetik el.

Mennépek berenszereztek: állítására száznál tölamos erelamosműkoronát ta

## SZÉ

Nagy

Jenő 250 k kör pénztá hóban Bud ségeiből t ben dr. Szir „A rendez van szeren a 250 korc és kezelni, annak kam tassanak.” sok ily ner tőkét, ké eleget mag mányért e Széchenyi-

A mag II-ik irod dán d. u.

ter nében. a Kör titka mondról, születésné

Az igaz nagy dolgo jában alig törvény em Sok-sok sa most szó. A

hogy mind néhányan beleértve a véve nem é kis nevelőn afféle hajótó az ő bölcső gott, ő sem nevelőnői k fészket, a le szerezni ta nevelőnőnek egy tündéri radt milder is. Legaláb Csak azon Jeszenőy átr otthon Tótyó viruló jázmi jével mindk édesebb sz megismerés

•Etuska feleségem! nyárelői tal pongó élet öntött a két Akkor á állást vállal giával, az él (Vége köv.)

szellőztetővel, széles szelelőcsatornákon át vezetik el.

Mennél inkább javították a szemétegetőtelepek berendezését, annál több fölösleges erőt szereztek: ezt az erőt pedig villamos áram előállítására használják föl. Európában ma már száznál több olyan villamosmű van, amely villamos ereje nagy részét szeméteből nyeri. A villamosművek így szénben évenként több százezer koronát takarítanak meg.

## SZÉCHENYI-KÖR.

**Nagylelkű adomány.** Dr. Szinyei Merse Jenő 250 koronát küldött az Eperjesi Széchenyi-kör pénztárának alapítványként, mint a január hóban Budapesten rendezett *Sárosi piknik* költségeiből fennmaradt felesleget. A kísérőlevelében dr. Szinyei Merse Jenő a következőket írja: „A rendező-bizottság megállapodásához képest van szerencsém a Titkár urat arra kérni, hogy a 250 koronát olyképen sziveskedjék elfogadni és kezelni, hogy a tőke épségbentartása mellett annak kamatai a Széchenyi-kör céljaira fordíttassanak.” Valóban követésreméltó példa. Ha sok ily nemes szív gyarapítaná a Széchenyi-kör tőkéjét, körünk sokkal intenzívebben tehetne eleget magasztos hivatásának. A nagylelkű adományért ezúton is hálás köszönetet mond a Széchenyi-kör elnöksége.

**A magyar-irodalmi szakválasztmány II-ik irodalmi estéje** február 11-ikén, szerdán d. u. 6 órakor lesz a Széchenyi-kör kisterében. Ez alkalommal dr. Wallentinyi Samu, a Kör titkára tart előadást báró Kemény Zsigmondról, a legnagyobb magyar regényíróról, születésének 100-ik évfordulója alkalmából.

## HIREK.

### Rügpusztítás.

Az igazságszótó törvény embereinek nehéz, nagy dolguk támadt. Kis városunk bűnkrónikájában alig van oly véres lap, mint aminőt a törvény emberei most írtak meg, illetve írnak. Sok-sok sarjadni kezdő élet elpusztításáról van most szó. Az elpusztított élet száma most mellékes

hogy mindama leányok — pedig voltak jó egy-néhányan —, akiket Jeszenőy eddig ismert, beleértve a két Remetey kisasszonyt is, együttvéve nem értek annyit, mint ez a szelid, okos kis nevelő. Lelki rokonok is voltak: Etel is afféle hajótöröttje volt a sorsnak, mint Jeszenőy, az ő bölcsője is selymes szalonok között ringott, ő sem álmodott abban a bölcsőben silány nevelőni kenyeréről, de a sors szédülta szülői félszét, a leány árvaságra jutott, alig tudta megszerezni tanítónői oklevelét, aztán ide került nevelőnőnek. Az a lelki közeledés, ami köztük, egy tündéri tavaszon végbement, titokban maradt mindenki előtt. Talán még egymás előtt is. Legalább is szó nem került erről köztük. Csak azon a rózsanyitó júniusi napon, amikor Jeszenőy átrándulva Remetére, egyedül találta otthon Tótyó Etelt, a parkban, a tó melletti viruló jázminbokrokknál, akkor tört ki elemi erejével mindkettőjük szívéből a legtisztább, legédesebb szerelem, az egymás lelkének teljes megismerésén épült örök vonzalom.

«Etsuka... új életet kezdek... legyen a feleségem!» ez volt a végső akkordja annak a nyárelői találkozásnak, amely a zenithig csapongó életkedvet, csillagokratoró reményeket öntött a két ifjú szívébe...

Akkor állapotok meg abban, hogy Jeszenőy állást vállal és kelljen bár küzdeniök titáni energiával, az életet egymás oldalán álmodják át! (Vége köv.) Dr. Mauks Ernő.

Talán soha nem is fogják megállapítani. Maga a tény azonban borzalmas.

Kihajtott rügyeket pusztított két rémeslelkű nő. A legszebb, legértékesebb rügyek: ember-rügyek estek áldozatul, mielőtt kipattanhattak volna, mielőtt az éltető nap melege érhetne volna őket. A legrettenetesebb, a legocsmányabb, a leggyávább bűn az összes bűnök között. Pénzért, hitvány pénzért tették, s sokszor a rügygel együtt talán megölték annak termőjét is.

A törvény szigorának egész erejével sújtani kell őket, de sújtani kell a rügytermőket is. Mert hiszen lehet filozofálni a dolgok felett. Lehet tetszetős doktrínákkal magyarázgatni az indító okokat, lehet próbálni mentegetni is a termőket, de az alapigazságot elhomályosítani nem lehet.

Az alapigazság pedig az, hogy az élet a legfőbb jó, s azt megsemmisíteni büntetlenül már eo ipso sem lehet. nem szabad, még ha arra az álláspontra is helyezkedik valaki, hogy mindenkinek s így a nőnek is, ez esetben a termőnek, megvan az önrendelkezési joga, mert ez esetben nem önrendelkezési jogról van szó. Az önrendelkezési jog egyébként az életre ki sem terjed, még kevésbé rendelkezhetik a nő egy leendő másik személy életével, melynek, naturalisztikus szempontból véve a dolgot, nem ő egyedül az adója, csak fejlesztésre alkalmas talaja.

A humanizmus, a társadalmi berendezkedés, a szegényérzet jelszavainak az erejével számolunk, midőn erre az álláspontra helyezkedünk. De tudjuk azt is, hogy az igazság, az egészséges erkölcsű világnézet mindezeknél sokkalta erősebb.

Vogelnéknak s Trigubánéknak bűnhődniök kell. Bűnhődniök kell nem a bosszúállás nevében, hanem az igazságos erkölcsi érzék parancsára. De bűnhődniök kell azért is, hogy elretentsenek esetleg más hasonló hajlammal bírót, s könnyűpénz-szerzés vágyától vezetett rémeslelkű egyéneket.

**Igazgatói megbízás.** A vall.- és közokt.-ü. miniszter Mihalik Istvánt, a nagysárosi áll. el. iskolához kinevezett tanítót a szabályszerű, fizetés természetével bíró és a nyugdíjba is beszámítható igazgatói pótlék mellett az iskola igazgatásával is megbízta.

**Kinevezés.** Özv. Langer Vilmosné szül. Vikos Júlia okl. kiseddóvónő a palonczai áll. óvodához rendes óvónővé nevezetett ki.

**Áthelyezés.** Blahó Róza palonczai állami óvónő hasonló minőségben a vágsellyei állami óvodához helyeztetett át.

**Igazgatótanácsi ülés.** A várm. kir. tanfelügyelő az eperjesi áll. el. népiskolai tanítónők-képző-int. igazgatótanácsot február 9-ikére ülésre hívta egybe. Az igazgatótanács ülését a jelzett napon d. e. 11 órakor a tanítónők-képző-intézet tanári szobájában fogja tartani.

**Szemgyógyintézet van Miskolczon.**

**Vetítőgépes előadások.** Az Eperjesi Széchenyi-kör rendezéséből február 1-jén, 8-ikán és 15-ikén a berzeviczei, a magyarkapronczai és a lemesi áll. el. iskolák tartják vetítőgépes ismeretterjesztő előadásait a község lakossága részére. Az eddigi előadások a község élénk érdeklődése és részvétele mellett folytatók le.

**Eljegyzés.** Dr. Földi Dezső budapesti ügyvéd eljegyezte Widder Lucyt, Widder Jenő leányát Budapesten. (Minden külön értesítés helyett!)

**Esküvő.** Schmidt Margitot január 31-ikén vezette oltárhoz Eperjesen Zékány Jenő mozdonyvezető Ruttkárol.

**Óvoda fejlesztése.** A vall.- és közokt.-ü. miniszter a bártfai állami óvodát, az óvókötelesek nagy számára való tekintettel, egy második óvónői állással fejlesztette és az ekként rendszeresített állást egyidejűleg Csehi Szeréna eddigi vásárosnaményi áll. óvónővel töltötte be.

**Alkoholelles előadás engedélyezése.** A vall.- és közokt.-ü. miniszter engedte, hogy az eperjesi áll. elemi népiskolai tanítónők-képző-intézetben, az intézet igazgatóságával előzetesen megállapított napon, f. évi március hó utolsó hetében dr. Fejér Ottó egy órára terjedő alkoholelles előadást tarthasson az intézeti tanulóifjúság előtt.

**Ellátási államsegély.** Az Angolkisasszonyok vezetése alatt álló eperjesi r. kath. óvodánál alkalmazott Róthy Mária szerzetes óvónő ellátási költségeire az 1913. évi XL. t.-c. alapján a vall.- és közokt.-ü. miniszter évi 600 kor. államsegélyt engedélyezett.

**Halálozás.** Schütze Henrik, eperjesi kézműseprőmester febr. 5-ikén, élete 66-ik évében, hosszas szenvedés után meghalt. Temetése az evang. egyház szertartásai szerint febr. 7-ikén d. u. 4 órakor ment végbe. Kiterjedt rokonsága gyászolja.

**Eperjes—girálts vasút.** A m. kir. kereskedelemügyi miniszter Elsass Manó és Borkány Jenő eperjesi mérnökök előmunkálati engedélyét az eperjes—bártfai helyierdekű vasút Kapi állomásából kiágazólag Komlóskeresztes és Tapolyhanusfalva községek irányában Girált községig vezetendő szabványos nyomtávú, gőzüzemű helyierdekű vasútra egy év tartamára meghosszabbította. Reméljük, hogy a most várható kedvezőbb gazdasági viszonyok az előmunkálati engedélyeseknek lehetővé fogják tenni ezen nagyfontosságú, megyénk gazdasági fellendüléséhez égetően szükséges vasút létesítését.

**A mozi-világból.** Az Olympia megszerezte a híres magyar filmet, a «Sárga csikó»-t, mely Csepreghy örökbecsű népsziművének a feldolgozása. Nem kisebb attrakcióval kedveskedik majd az Apollo, amely «A gladiátorok» filmjét mutatja be. Az Urania január hó 31-ikén ünnepélyesen megnyit. A városi mozi sem akar elmaradni a versengésben, amely Goethe regényének: «Mert minden bűn megbosszulja magát» a feldolgozását hozza filmre.

**A Rákóczi Kath. Kör hangversenye.** A Rákóczi Kath. Kör saját helyiségében febr. 8-ikán hangversennyel egybekapcsolt táncmulatságot rendez a következő műsorral: 1. Huber: Magyar dalárinduló. Éneklő a Kör dalárdája Moyses Miklós vezetésével. 2. Henselt: Szerelmi dal. Zongorán játssza Hoffmann Olga. 3. Magyar dalok, éneklő Fuhász Jánosné. 4. Páll Margit művésznővendék hegedűjátéka. 5. Mesék és történetek, előadja Abonyi Tivadar. 6. Páll Margit hegedűjátéka Heredy Sz. Imre és Hoffmann Olga zongorakíséretével. Az előadás kezdete 8 órakor.

**Új havi folyóirat.** Ez év január havában Budapesten TÁRSASÁG címen egy új szépirodalmi havi folyóirat jelenik meg dr. Dobay István szerkesztésében. A folyóirat munkatársai a modern magyar irodalom legjelesebb képviselői lesznek. A lap belsejét előkelő művészeink művészi rajzai fogják díszíteni. A lap szerkesztősége Budapest, Ritz-szálló.

**A «Felsősárosi Hírlap» szerkesztőségéből.** A Bártfai hetenként egyszer megjelenő FELSŐSÁROSI HÍRLAP szerkesztősége az elmúlt hetekben egy igen ambiciózus új taggal erősödött. Belépett a lap kötelékébe, mint szerkesztőtárs, Lovassi Bernát, aki már éveken keresztül a lap belső munkatársa volt s így a lap olvasói már jól ismerik tollát, mely mindig a becsületes ujságírási terén dolgozott.

**VadászvacSORA Berzeviczén.** A berzeviczei vadásztársaság febr. 8-ikán az ottani áll. iskola termeiben mozielőadással egybekötött vadászvacSORát rendez. A vadászvacSORA kezdete esti 8 órakor. Belépődíj a mozielőadásra: I. hely 80 fillér, II. hely 60 fillér, állóhely 30 fillér. A zenét Stefkó zenekara szolgáltatja.

**Kitüntetett molnár.** A király *Kocsis* András, a Nagysárosi Múmalom almolnárát, 40-éves szolgálatának évfordulója alkalmából ezüst érdemkereszttel tüntette ki.

**Élőhal** állandóan kapható *Schnitzer* Samu-nál, Fő utca 97. sz. alatt; telefon 149.

**A bártfai Kath. Olvasókör** febr. 1-jén igen szépen sikerült műkedvelői színelőadást rendezett. Az estély sikere *Zsebrácsky* Géza plébánosnak köszönhető, akinek a védnöksége alatt folyt le az egész táncvigalom. Ez alkalommal került színre az «Ingyenélők» című háromfelvonásos énekes népszínmű, melynek szereplői egytől-egytől derekasan megállották helyüket. Különösen ki kell emelnünk *Harraghy* Paulát és *Gyurka* Ferencnét, kik kellemes játékokkal nagyon sok szépséget vittek be e kedves darabba. Ugyancsak jók voltak még *Neuhöffer* Antalné, *Vajda* Nelli és *Grünwald* Mariska. *Alt* Gyula Jancsi szerepét játszotta meg igen ügyen, kívülről sok tapsot kapott még *Neuhöffer* Antal, *Juhoda* János és *Ludrovsky* József. A rendkívül kedves lefolyású estély valószínűleg még sokáig emlékeztetőben fog maradni a bártfai közönségnek.

**Egy jókarban lévő cimbalom** megvételre kerestetik. Cím szerkesztőségünkben.

**Hivataláthelyezés.** A lubotényi kerületi állami anyakönyvi hivatal január 1-jétől kezdve véglegesen Palocsára helyeztetett át és új székhelyének megfelelő elnevezést nyert.

**A Sárosvármegyei Jótékony Nőegylet** február 21-ikén megtartandó *Pierrot* és *Pierrette*-bálja iránt általános az érdeklődés társadalmunk minden osztályában. — Valóságos *Pierrot* és *Pierrette*-láz uralkodik a város és a megye ifjúságában. Midőn híre ment annak, hogy a Nőegylet megfelelő számú jelentkező esetén a bál bevezetésül a tangót is bemutatja, melyet a kosztümös *Pierrette* és *Pierrot*-knak a Nőegylet díjmentesen tanítat, az érdeklődés még általánosabb lett és valóságos ostrom kezdődött meg a karzatjegyek iránt.

Igen kedvező hatást ért el a Nőegylet vezetősége azon elhatározásával, hogy bálján, kivéve a pezsgőt és cukrászdát, semmiféle egyéb árusítást nem rendez.

Mint halljuk, rendkívül számosan készülnek *Pierrette* és *Pierrot*-jelmezben a bálra. Bájos kosztüm mindkettő. A nők *Pierrette*-jelmeze fehér, az uraké pedig tangosárga színű, fehér pomponokkal. A hölgyek kosztümjének rajza és szabásmintája özv. *Kösch* Árpádné elnökönél megtekinthető, valamint onnan kölcsönözhető is, de *Gerő* Mihály áruházának varrodájában is fellelhető. Az urak kosztümjei az árvaházban (Árokutca 28.) készülnek, mérték után, minden kellemelkkel együtt 13 koronáért.

Tekintve a jelmezek szépségét és olcsóságát, a Nőegylet nagyszámú jelmezes megjelenésére számíthat, mi a bál külső képét és hangulatát bizonyára rendkívül emelni is fogja.

**Minden vasár- és ünnepnapon cigányzene a vasúti vendéglőben.**

**Jégünnepély.** Az Eperjesi Korcsolyázóegylet febr. 15-ikén este 6 órai kezdettel tartja álarcos jégünnepélyét. Eziránt általánosan nagy az érdeklődés.

**Pénzt talált.** *Horváth* Sándor kocsis, hedrii lakos február 4-ikén egy fehér vászonzacskóban 100 koronát talált.

**Héthárs új tanítónőt kapott.** A héthársi áll. el. népiskola febr. 1-jétől kezdve ismét egy igen értékes tanerővel erősödött. Helyettes-tanítónőnek kinevezték *Mikó* Marcsa okl. tanítónőt, aki az elmúlt évben nyert kitűnő oklevelet a helybeli tanítónőképző-intézetben. *Mikó* Marcsa már a nagysárosi állami iskolában is működött egy félesztendeig, ahol is a legnagyobb mértékben meg voltak elégedve lelkiismeretes munkájával.

**Köszönetnyilvánítás.** Dr. *Háy* Elek úr (Budapest) 20 kor.-t, *Hoffmann* József úr 4 kor.-t adományozott az Izr. Nőegylet népkonyhájának. A kegyes adományokat hálással köszöni az elnökség.

**Vételkötelezettség nélkül** meghallgatható *gramofon-lemezek* nagy választékban 2 kor. 50 fill. és 3 koronás gyári áron kaphatók *Theiss* Ármán hangszer-, sportcikk- és gyermekjátékkártya-üzletében Eperjesen, Fő-utca 46. sz. a.

**Harc az alkoholizmusnak.** A mai kor egyik legveszedelmesebb ellensége az alkohol. Ennek az ellenségnek harcot üzeni a társadalom egy nagy rétege összefogott és megalakították az «Alkoholelleses Egyesületek Orsz. Ligá»-ját, melynek élén *Neugeboren* Emil orsz. képviselő mint elnök és dr. *Dócsi* Imre m. kir. közegészségügyi felügyelő mint főtktár áll. Az Eperjesi Kerületi Munkásbiztosító Pénztár igazgatóságának kezdeményezésére a Liga február hó 15-ikén délután 3 órakor a városháza tanácstermében vetített képekkel előadást fog tartani a következő tételekről: I. Az alkoholkérdés lényege. II. Az alkohol hatása az egyénre. III. Az alkohol hatása a c-aládra és társadalomra. IV. Az alkoholizmus elleni küzdelem módjai és eszközei.

**Az Astoria-szálloda Budapest.** Budapest legújabb világvárosi nevezetessége, az Astoria-szálló, még e hó végén megnyílik, abban a három utcára néző új palotában, mely a főváros legszebb és legforgalmasabb pontján, a most épülő Nemzeti Színházzal szemben, a Kossuth Lajos-utca sarkán emelkedik. Amit a praktikus amerikai szellem az utazóközönség kényelmére készített, az mind együtt van a newyorki világhírű Astor-szállóban. Hasonlóan meglesz budapesti pendantjában, a mi Astoriánkban is, ami annyival inkább természetesebb, mert tulajdonosa *Geller* Mihály, aki a newyorki Astor-féle St-Regis-szállodának sok éven át igazgatója volt. Az Astoriában 200 szoba van, ezek közül 60 szoba külön fürdővel egybekötve, minden szobában központi fűtés, hideg és meleg víz, továbbá minden szobában városi és interurban telefon áll a vendégek rendelkezésére. Ezenkívül van a szállodában pompás márvány hall, étterem, amerikai bar. A szálloda vezetősége azon van, hogy mindehhez a kényelemhez olcsón juthasson hozzá a közönség, amit bizonyít az a körülmény is, hogy szobák már 4 és fél koronától kezdve kaphatók.

## MAUTHNER ÖDÖN

CS. ÉS KIR. UDVARI  
MAGKERESKEDÉS  
BUDAPEST.



**Batyubál Sárosbogdányon.** A sárosbogdányi áll. el. népiskolában február 15-ikén műkedvelői előadással egybekötött batyubált rendeznek. Ez alkalommal színre kerül «Az elefánt» című bohózat a következő szereposztásban: Barátváry Jenő, kapitány: *Kaffan* Géza, Ilona neje: *Kaffan* Andorné. Tüskés Lőrinc, nagybátyja: *Ravasz* Géza. Etelka, ennek leánya: *Szklénár* Sárka. Letenyey Frigyes: *Szánthó* Sándor. Gyuri, inas: *Szánthó* Miska. Lidi, szobaleány: *Maczejko* Mariska. A belépődíj a batyubálra 2 és 3 korona.

Teljesen felszerelt **villanyos zseblámpák** már 1 kor. 50 fillértől kezdve kaphatók *Theiss* Ármán háztartási cikkek, díszművek és lőszerraktárakban Eperjesen, Fő-utca 36. sz. a.

**A Magyar Sí-szövetség** február 21-ikén Tátraszéplakon rendezi negyedik nemzetközi szövetségi főversenyét. A versenyen résztvehet a Magy. Sí-szövetség kötelékébe tartozó egyesület vagy osztály minden tagja és minden amatőr versenyző, amennyiben a versenyre egyesülete útján meghívott. A versenyzők kötelesek Tátraszéplakra érkezésükkor a versenybíróknál, dr. *Finánczy* Bélánál azonnal jelentkezni. A verseny után este 7 órakor közös vacsora lesz s ugyanakkor történik a díjkiosztás is.

**Az Eperjesi Ev. Gyámintézeti Nőegylet teaestélye.** Az Eperjesi Ev. Gyámintézeti Nőegylet népszerű teaestélyét ez évben is febr. 1-jén rendezte a városi Vigadó helyiségeiben. A rendezőségnek nagy körültekintéssel végzett munkáját ezúttal is fényes erkölcsi és anyagi siker koronázta. A Vigadó terme ízlésesen volt díszítve s a közepén terített asztalok csábítólag hívogatták a 8 órától sűrűn jelentkező vendégeket, akik az asztaloknál helyeket foglalva teázgattak a katonaszen sebbnél sebb dallamú zenedarabjainak előadása alatt. Örömmel konstatáljuk, hogy városunk művelt közönsége a jelen alkalommal is szívesen áldozott az



## Sirolin "Roche"

biztos, hatású tartós köhögésnél,  
a légutak hurutainál, hörghurut és asthmánál.  
**Influenza és tüdőgyulladások** után a jóízű  
Sirolin "Roche"-al való hosszabb kúra megvéd az összes  
ártalmas következményektől. **SIROLIN "Roche" oldólag és  
fertőtlenítőleg hat; elősegíti az etvágyat és emésztést.**

Sziveskejük a gyógytárakban határozottan Sirolin "Roche"-t kérni.



evang. Nő-  
tánc 10 óra  
szakításokk  
egylet, hane  
is hálás el  
amelynek a  
Béla egylett  
egyleti alel  
mennyre  
szeretettel v  
rendezési m  
zóság össze  
a férfiakat,  
működésüké  
a sikert bizt  
zóink, akik  
egyesületet a  
résztvevett köz  
nyező volt az  
— Felülfizet

pították a  
20 kor.-val  
Gyula, Bielek  
Gerő Mihály  
12 kor.-val  
10 kor.-val  
Gu-ztáv, Bie  
Dessewffy De  
Henrik, Hedt  
Szinyei Mers  
dr. Valaki, T  
Glasner Mór  
Károly, özv.  
Péchy Elek,  
Faragó József  
Teofilné, dr.  
8 kor.-val  
József, N. N.  
Gramer Nán  
Flachbarth J  
Schönwiesner  
Toperczer C  
János, Papp  
Maléter Árpá  
dr. Brósz Lász  
Pálné, dr. C  
Kirchmayer  
Melczér Gyu  
Ervin, dr. Uh  
Adolf, Egerer  
Pál, Uhlarik  
Szövetk., Zaitz  
József, dr. M  
Adolfné, Tirs  
Gyula, Klein  
Károly, Teltse  
Raisz Viktor  
Frenyó Lajo  
Dessewffy B  
Koós Frigyes  
sege, Dianov  
Zsigmond, G  
György Zoltá  
2 kor.-val: I  
Bánó Iván, D  
Gyuláné, gr. I  
Lajos, Fábry  
Miklós, Herc  
Kovács József  
dr. Platzer S  
Kornél, Schw  
beni Takarékt  
Gleichen Otto  
Gyula, Wohan  
Gábor, N. N.  
Henrik, Vajd  
Borbély Sánd  
Ferenc, Laur  
Sztankay Lás  
egy asztaltárs  
N. N., Kertész  
A buffethez ho  
nával: özv. A  
özv. dr. Lakne  
Imréné, Klefn  
özv. Dessewffy  
Dánielné; 4  
Mikler Károly  
özv. Zelenka  
Bartha Kálmár  
rolyné, Szeme  
Schönwiesne  
3 kor.-val: Bar

evang. Nőegylet diakonissza-alapja javára. A tánc 10 óra körül kezdődött s a szokásos megszakításokkal reggelig tartott. Nemcsak a Nőegylet, hanem a teaestélyen megjelent közönség is hálás elismeréssel gondol a rendezőre, amelynek az estély sikerét köszönni lehet. Vogel Béla egyleti pénztáros és neje, Fábry Mariska egyleti alelnöknő ez évben is tanúságot tettek, mennyire rátermettek a rendezésre s mily nagy szeretettel végezték a sok kellemetlenséggel járó rendezési munkát. De elismerés illeti a rendezőség összes tagjait is, úgy a hölgyeket, mint a férfiakat, sokszor önmegtadással járó közreműködésükért, amelynek harmonikus elvégzése a sikert biztosította. Számos jótévőink, adakozóink, akik a messze távolból felkeresték a Nőegyletet adományaikkal, valamint a teaestélyen résztvevő közönség is mindmennyi kedves tényező volt az estély szép sikerének biztosításában.

— *Felülfizetésekkel és adományokkal* gyarapították a diakonissza-pénztárt a következők: 20 kor-val: br. Ghillány Imre, dr. Schmidt Gyula, Bielek László és neje, dr. Szezhlo Jánosné, Gerő Mihály; 16 kor-val: br. Ghillány László; 12 kor-val: Péchy Elekné, dr. Balpataky Imre; 10 kor-val: Ardó Alfréd, Bánó Miklós, Csengey Gusztáv, Bleuer József, Czibur Bertalan, gróf Dessewffy Dénes, gr. Dessewffy Marianne, Geduly Henrik, Hedry Géza, Piller Dezső, Piller Kálmán, Szinyei Merse István, gr. Wengerszky Hugóné, dr. Valaki, Tardy József, Mussoni Antal és neje, Glasner Mór, dr. Hartmann Imre, dr. Flórian Károly, özv. Zelenka Pálné, Matherny Gusztáv, Faragó József, Földes Zoltán és neje, dr. Rosenberg Teofilné, dr. Maléter István, Bárkány Jenő; 8 kor-val: dr. Müller Bertalan, Szent-Iványi József, N. N., ifj. br. Ghillány Imre; 7 kor-val: Gramer Nándor; 6 kor-val: dr. Bielek István, Flachbarth Jenő, Ilkóvits Adolf, Uhlig Artur, Schönwiesner János, dr. Bánó Dezső, dr. Toperczer Géza, dr. Sommer Ignác, Gömör János, Papp Ferenc, dr. Oszvald Tivadar, özv. Maléter Árpádné, Roskoványi Miklós; 5 kor-val: dr. Brósz László, Bornemisza Lajos, özv. Dessewffy Pálné, dr. Glück Jónás, dr. Horváth Ödön, Kirchmayer Gerő, Kirchmayer Vilmos, özv. Melcer Gyuláné, Péchy Zsigmond, Spielmann Ervin, dr. Uhlig Leo, Weisz Ignác, dr. Rosenthal Adolf, Egerer Ferenc, Meliorisz Ilka, Williger Pál, Uhlarik Mátyás, Sárosvárm. Szeszfinomító Szövetk., Zaitz Tivadarné, Draskóczy Lajos, Tahy József, dr. Maibaum Artur, özv. dr. Propper Adolfné, Tirscher István, dr. Both Tamás, Déri Gyula, Klein Jenő, Schroepfer Antalné, Scholze Károly, Teltsch Kornél, Theisz Téza; 4 kor-val: Raisz Viktor, Kis Gusztáv, Sitányi Győző, Frenyó Lajos, Bielek Zoltán, Mayer Endre, Dessewffy Balamér; 3 kor-val: Szabó Géza, Koós Frigyes, Tauth Viktor, SÁROS szerkesztősége, Dianovszky Vilmos, Koós Ernő, Szántó Zsigmond, Groszmann Samu, Révész Jenő, dr. György Zoltán; 2 k. 40 f.-rel: Sziklai Jenő; 2 kor-val: Bohus Nándor, dr. Barcsy Lajos, Bánó Iván, Dobránszky Endre, özv. dr. Elischer Gyuláné, gr. Ehrenheim Sztáray Nandine, Fábry Lajos, Fábry Béla, Francz Vilmos, Ganczaugh Miklós, Hercz Frigyes, Kirchmayer Gergely, Kovács József, Kolossy Miklós, Máthé Károly, dr. Platzer Sándor, dr. Smik Lajos, Szezhlo Kornél, Schwarcz Izsó, Spiegel Vilmos, Kisszeleni Takarékpénztár, Tirscher István, br. Uslár-Gleichen Ottó, özv. Vladár Emilné, Weinberg Gyula, Wohaner Dezső, Lútočka Dániel, Gönczy Gábor, N. N.-né, Oberländer Károly, Goldberger Henrik, Vajdicska Kálmán, N. N., N. N., dr. Borbély Sándor, legifj. Meliorisz Kálmán, Holvay Ferenc, Laurency Gyula, Langsch Róbert, Sztankay László, Sztankay Béla; 1 k. 30 f.-rel: egy asztaltársaság; 1 kor-val: dr. Tar Károly, N. N., Kertész Jenő. Összesen 848 kor. 70 fill. — A bufféhoz hozzájárultak készpénzben: 10 koronával: özv. Adriányi Kálmánné; 8 koronával: özv. dr. Lakner Árpádné; 5 kor-val: dr. Balpataky Imréné, Klefner Irén, dr. Mosánszky Tituszné, özv. Dessewffy Lajosné, Meliorisz Ilka, Lútočka Dánielné; 4 koronával: Gömör Jánosné, dr. Mikler Károlyné, Farkas Lajosné, Kurth Miksáné, özv. Zelenka Pálné, dr. Mosánszky Istvánné, Bartha Kálmánné, Jeney Józsefné, dr. Flórian Károlyné, Szemere Mártonné, özv. Vitelky Aladárné, Schönwiesner Jánosné, özv. Kósch Arturné; 3 kor-val: Barcs Guszta, Erőss-Flórian Luiza, özv.

Mayer Gézánné, dr. Erek Istvánné, Peskó Ödönné, Hannel Ilonka, Kamenyiczky Andrásné, dr. Weisz Emilné, Gönczy Gáborné, Szutórisz Frigyesné, Maléter Gyuláné, Gerhard Béláné, Böhmisch Gusztávné, Csatóry Virginia, Draskóczy Lajosné, Schöpflin Gézánné, Reisinger Lászlóné, Pankuch Gusztávné, dr. Kakusz Béláné; 2 koronával: Poloczek Pálné, Poloczek Róbertné, Gamauf Évike, Ludmann Ottóné, dr. Körtvélyessy Dezsóné, Semsey Miklósné, Koblicz Frigyesné, Perényi Vilmosné, Holénia Lajosné, Hartmann Albertné, Semsey-Kósch Kornélia, Klobusiczky Béláné, özv. Borsody Károlyné, Balló Aurélné, Sándor Iza, Blaschek Mária, Simkovits Mária, Tauth Viktorné, Durst Győzőné, Dúzs Mária, Oszvald Béláné, Becht Józsefné, dr. Obetkó Dezsóné, dr. Timcsák Aladárné, Mangesius Mariska, Slajchó Mihályné, Bohrandt Lajosné, Liptai Lajosné, Korbély Gézánné, Mussoni Antalné, Teltsch Kornélné, Jelenik Emma, Mórtoz Karola, Molitor Gusztávné, Batek Vencelné, Boross Zsigmondné, Krayzell Jenőné, özv. Maurer Lajosné, Palecskó Viktorné, Saenger Ilka, Szánik Ernőné, Windegg Rezsőné, Papp Ferencné, Borsody Károlyné, Raáb Jánosné; 1 kor-val: Bartus Ödönné, Theisz Árminné, özv. Meliorisz Kálmánné, özv. Mussoni Antalné, dr. Hamborszky Béláné, Hamborszky Bertalanné, Kaszás Flóriánné. Összesen 254 kor. — Torta, sódar, tea, rum, cukor, pezsgő stb.-vel: dr. Szezhlo Jánosné, Zavatzky Szilárdné, Vogel Béláné, Mayer Endréné, dr. Deák Jánosné, Schroepfer Antalné, Klemens Jánosné, Bretz Sándorné, özv. Benigny Kamilla, özv. Sarudy Vilmosné, Gubcsó Gyuláné, Oberländer Károlyné, dr. Oszvald Tivadarné, Matherny Lajosné, Zaitz Tivadarné, Pawelek-Grynaeus Anna, Molitorisz Istvánné, dr. Szilávik Mátyásné, Vandrák Vilma, Imre Gézánné, Krayzell Aladárné, Frenyó Lajosné, Vöröss Sándorné, Halbsch Gusztávné, dr. Bánó Dezsóné, özv. Puchert Gyuláné, Holénia Béláné, Mihalidesz Lajosné, Pálesch Árpádné, Faltin Gézánné, Kun Sándor, Dahlström Anna, Gallotsik Lászlóné, Késmárszky Károlyné, Fried Simon, Mikolik Istvánné, Vajdicska Kálmánné, Törley József, Klein Jenő és Littke L., Thomae Aladárné (festmény)

Hálás köszönettel emlékszünk meg névszerint azokról a hölgyekről, akik a teaestély alatt a kiszolgálás és előkészítés terhes munkáját végezték. A pezsgő-sátrakban közreműködött dr. Bánó Dezsóné, Becht Józsefné, Gerhard Béláné, dr. Sommer Ignác és dr. Toperczer Gézánné; a szelvények előkészítésében serénykedtek: Borsody Károlyné, dr. Deák Jánosné, Klobusiczky Béláné és Molitor Gusztávné; a tea és sonka árusításában: Gönczy Gáborné, Halbsch Gusztávné, Peskó Ödönné, Puchert Gyuláné, Blaschek Mária és Simkovics Mariska; a sütemény és feketekávé árusításánál: özv. Sarudy Vilmosné, Jelenik Emma és Zavatzky Szilárdné; végül a tea és sonka kiosztásánál a következő úrlányok segítettek: Sándor Mária, Lútočka Zsófia, Reisinger Anna, Gellert Etelka és Szutórisz Margit. A belépő jegyeket Peskó Ödön és Saguly József árúsították. Az előzetes jegyárúsítást ezúttal is a Kósch-cég volt szíves magára vállalni. Összes bevétel tett 2704 kor. 33 fill.-t, kiadás volt 1044 kor. 33 fill., tiszta jövedelem 1660 kor. Látva a nagy áldozatkészséget, melyet a közelből s távolból évek hosszú sora óta élvez az ev. Nőegylet s élvezti azt most is a nehéz viszonyok között, lehetetlen azt megindultság nélkül meg nem köszönni, mint bizonyítékát a páratlan jóindulatnak s szeretetnek, mellyel a közönség a diakonissza-ügyet felkarolta. Istennek áldása kísérelje minden adományozókat s térítse meg sokszorosan az adományokat! Midőn pedig egyletünk nevében hálás köszönetet mondunk úgy az összes közreműködőknek, akik fáradságot nem kímélve munkálkodtak a szép siker érdekében, mint pedig az adományozóknak s felülfizetőknek: csak azt az ígéretet teszem, hogy egyletünk az áldozatkészségnek s pártfogásnak ezen megnyilatkozását viszonzni akarja a diakonissza-intézmény fejlesztésével, hogy áldásaiban minél könnyebben részesülhesen közönségünk. Eperjes, 1914. február 5. Mayer Endre, egyl. titkár.

**A hűtlen segéd.** Január 31-ikén *Bittó Pál* szítás- és rostásmester panaszt tett, hogy segédje, *Sebes Béla* állandóan lopja őt. Nap-nap mellett tűntek el szita- és rostafenek, melyeknek eltűnéséért Sebest okozta. Később rajta is csípte a tolvajlason, s miután tettét beismerte, magán-eljárást nem indított ellene, hanem csak elbocsájtotta a munkából.

**A Sárosvármegyei Jótékony Nőegylet évi nagy bálját ezidén február 21-ikén tartja meg.**

**Téli tátrai kirándulás.** Mint már jeleztük, dr. Szilávik Mátyás főiskolai tanár a Kárpát-egyesület tagjaival febr. 15-ikén, vasárnap egy-napos kirándulást (rödlizással is egybekötve) rendez *Tátralomnicra*. A résztvevés teljes díja 13 korona, mely a jelentkezésnél előre fizetendő. A kirándulásban hölgyek is résztvehetnek. Elindulás reggel fél 5 órakor, visszatérés esti fél 12 órakor. Jelentkezni lehet február 12-ikéig bezárólag Theisz Á. üzletében vagy dr. Szilávik Mátyásnál a theol. Otthonban. A kirándulást kevésbé kedvező idő esetén is megtartják.

**Kogutowicz—Littke Világatlaszából** megjelent 8. füzetével együtt már 63 térkép jelent meg, az egész mű fele. A 8. füzet tartalma: Magyarország hegyei és vizei, Egyesült-Államok keleti része, Dél-Amerika dereka. Ezen közül az Egyesült-Államok keleti része a kivándorlás szempontjából érdekelhetni különösen magyar közönségünket. Meglepően szép a Magyarország hegyeit és vizeit ábrázoló lap is, amelyet Xantus János domborművéről készítették. Örömmel állapítjuk meg, hogy a Világatlasz elérte célját. A művelt közönségnek készült, magyaros megértéssel tárgyalja az egyes, minket körülvevő országokat, mindent hazánk köré csoportosítva. 18 fő- és számos mellékterkép beszél Magyarországról, hegyszőlő, vízrajzról, hőmérsékletéről, időjárásáról, mezőgazdaságáról, kereskedelméről, iparáról oly gazdag csoportosításban, ahogy azt még Magyarországról együtt sehol sem láttuk. A teljes mű ára füzetekben 50 kor., dísztok a füzethez 10 kor., bekötve 60 korona. Az eddig megjelent 8 füzet térképjei a következők: Nyugati Alpok, Brit szigetek, Dél-és Közép Skandinávia, Ausztrália szárazföld, Földünk féltekéiben, Dánia-Skandinávia, Keleti Alpok, Ausztrália, Oceánia, Déli sarkvidék, Franciaország, Olaszország, Nyugat-Ázsia, Belgium, Németalföld és Luxemburg, Spanyolország és Portugália, Észak-Amerika, Egyesült-Államok, Világtérképek, Európa (16 térkép), Világtérképek, Németország, Világtérképek, Európa népei és nyelvei, Magyarország (12 térkép), Polinézia szigetei, Európa hegy- és vízrajza, Afrika, Nyugat-Afrika, Amerika mezőgazdasága, Magyarország hegyei és vizei, Egyesült-Államok keleti része, Dél-Amerika dereka. Kiadja a *Magyar Földrajzi Intézet* részvénytársaság *Budapest, V., Rudolf-tér*. Megrendelhető a könyvkereskedőknél is. Kérjen mintatérképet, prospektust!

**Csekk-csalás.** Február 3-ikán ismeretlen, úriasan öltözött fiatal ember a Wiener Bankverein által kiállított 26 csekkel 3600 koronát vett fel a Sárosvármegyei Takarékpénztárban. A takarékpénztárban később gyanús lett azon körülmény, hogy a névalírás nagyon primitív betűvetés volt s nagyban elütött az eredeti névalírástól. Erről jelentést is tett a rendőrségnek, amely az ismeretlen előhívatta. A csekkcsaló a pénzt vissza is fizette s aztán hirtelen eltűnt. Annyira sietett, hogy a szálló számláját is elfelejtette kifizetni.

**Az elzüllött napszámos.** Panasszal állított be február 1-jén a rendőrségre *Nanási József* asztalosiparos. Elpanaszolta, hogy udvaráról egymásután tűnnek el a deszkadarabok. A rendőrség megindította a nyomozást s kiderítette, hogy a lopásokat *Novák-Novicski József* züllött és többszörösen büntetett napszámos követte el. Novákok átadták a kir. járásbírósnak.

**ABONYI SÁNDOR**

: élő- és művirágkereskedése :

Apáca-utca \* KASSA. \* Telefon 698.

□ (Sürgőny cím: Abonyi virágüzlet, Kassa.) □

Rendkívül olcsó árak mellett készítek művészies kivitelű menyasszonyi, színházi és alkalmi csokrokat, valamint koszorúkat szalaggal és felirattal ellátva, 10 kor.-tól feljebb. Tapasztalataimat külföldön szereztem, ennél fogva módomban áll a nagyérd. közönség legkényesebb igényeit is kielégíteni.

Szombaton s vasárnap szenzációs műsor az **Uránia Városi Mozdgoszínházban:**  
**„Mert minden bűn megbosszulja magát”**

**Gabonát lopott.** Még január 30-ikán elfogta az eperjesi rendőrség Zombori József géplakatos-segédet, mert feljelentés érkezett ellene, hogy a csemétei fűrdőből mintegy 300 kgr. gabonát ellopott. Zombori előállításakor tagadta a lopást, midőn azonban látta, hogy minden tagadása hasztalan, töredelmesen bevallotta tettét. A gabonáért kapott pénzzel azonban már nem birt beszámolni, mert akkorra már túladott rajta. Zomborit a kir. járásbírósnak átadták.

**Elvesztek a kutyái.** Nem kis kellemetlenség érte jan. 27-ikén Joób Lajos vasúti tisztviselőt. Kiment vadászni a Kapi körül elterülő erdőbe s a vadászat közben valahogy elveszett két kedvenc kutyája. Az egyik kutya Hector névre hallgatott és 41. sz. ebvédjeggyel volt ellátva. A másik sárga rövidszőrű kopó-kutya volt.

**Nyilvános nyugtázás.** Az Első Eperjesi Szegény Gyermekeket Felruházó Asztaltársaság január 31-ikén megtartott táncestélye alkalmával a következő felülfizetéseket vették át: Eperjesi Takarékpénztár, br. Ghillány Imre, Gramer Nándor, Gellért Manó, Piller Kálmán, Sárosvármegyei Takarékpénztár, Szinyei Merse István és Zahler Adolf 10—10 kor.-t; Kir. kath. főgimnázium tanárikara és Weisz Jónás (kávéházi tréfából kifolyólag) 8—8 kor.-t; Ardó Alfréd, Bartha Kálmán, Bleuer József, dr. Csatóy Ágost, Eperjesi Bank-egylet, br. Ghillány László, Ghillány Györgyné, Gerő Mihály, Grossmann Samu, dr. Hartmann Imre, Klefner Gyula, Koós Ernő, Lútocska Dániel, dr. Müller Bertalan, Matherny Gusztáv, Orosz János, Péchy Zsigmond, Palkovits Emil, dr. Piller Dezső, dr. Propper József, Stahúr János, Szántó Zsigmond, Szeszfinomító Szövetkezet, Tahy József, Tydor Lipót, br. Uzlár Ottó, Villecz János, Vogel Béla, dr. Weisz Mór, Weisz Ignác és Zaborovszky Béla 5—5 kor.-t; dr. Baumöhl Zsigmond, Birkenbaum Adolf, dr. Desseffy István, özv. Fercsek Józsefné, Findel Géza, Grosz Márton, Kovaliczky Gergely, Krucsay János, Kramer Henrik és Theisz Géza 4—4 kor.-t; Demár Lajos, Egerer Ferenc, Ferderber Izsó, Földes Zoltán, Hartmann László, Kirchmayer Gerő, Klein Jenő, Krebsz Géza, Lévai Jenő, Liptai Lajos, Mikulich Sándor, Molitorisz István, Oberländer Károly, Preisz Lajos, özv. Sitányi Józsefné, Schroepfer Antal, dr. Szehtlo János és Vogel Miksa 3—3 kor.-t; Bárkány Jenő, Bárkány Leo, Bilich Ferenc, Brauner Gyula, dr. Bulissa Károly, Csizsek Jenő, Dede Lajos, dr. Fenyves Adolf, Fried Simon, Früstök János, Frank Ármin, Gonda Mihály, Grieger József, Grieger Tivadar, Glasner Mór, Hartstein Adolf, dr. Hirschfeld Márk, Janek Guido, Kurimszky János, Kribel Elek, özv. Karváth Józsefné, Kahn Mór, Kürti Gusztáv, Kun Sándor, Löwy Zoltán, Ludmann Ottó, Merényi Gyula, dr. M. T., Moys Jakab, Mrozek Győző, Mikulik Lajos, Nemess Károly, N. N., dr. Obál Béla, Pálesch Árpád, Paskovits Ferenc, dr. Rosenthal Adolf, Révész Jenő, Schönwiesner János, Spira Henrik, Spiegel Vilmos, Steinberger Ferenc, Schreiber N. Ignác, Stern Ignác, Sztankay László, Szabó Géza, Szentiványi Ferenc, Uhlarik Mátyás, dr. Uhlig Leo, Vajdicska Kálmán, Weiszlovits Miksa, Weisz Dávid, Zavatzky Pál és dr. Zoltán Gedeon 2—2 kor.-t; Dadej Gyula, Dinnyés László, Gerhard Béla, Grünwald Zsigmond, Kvitkovszky Ignác, Kopp Gusztáv, Kovács Sándor, Kurz Mór, Madame Teréz, Mátrai István és Óhegyi Géza 1—1 kor.-t. Továbbá Frechtmann Salamon, Gellért

Manó, Grosz Marci, Kóch Tivadar és Weiszlovits Miksa 1—1 üveg, és N. N. 2 üveg pezsgőt adományoztak. Midőn mindezen felülfizetéseket és adományokat nyugtázzuk, hálás köszönetet mondunk mindazoknak, akik a jótékony célunk eléréséhez hozzájárultak, nemkülönben azon hölgyeknek is, akik a táncestélyen közreműködni szívesek voltak. *Az asztaltársaság elnöksége.*

Kedves, mindig szívesen látott **ajándék**  
**Dralle parfümje**

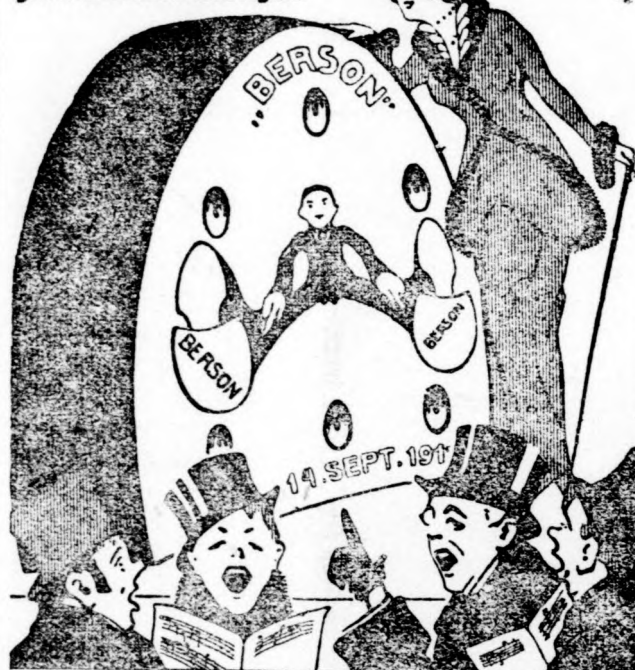
**Illusió a világítótoronyban**

Virágnedv alkohol nélkül.  
 Egy atom elegendő!  
 Természetes virágok illata.



Gyöngyvirág, rózsá, orgona, heliotrop, rezeda K. 4 —. Ibolya K. 5 —. Minden gyógyszertárban, drogeriában, illatszertárban, szappan- és jobb fodrászüzletben kapható. Georg Dralle, Hamburg-Bodenbaeh a. E.

iz uj  
**„BERSON“**  
 gummisarok előnyei:



rendkívül tartós, kiválóan ruganyos formája ideál!

**EGÉSZSÉGÜGY.**

**Kórházunk mult évi működéséről.**

Vessünk csak egy pillantást azok közé a szomorú falak közé, melyeknek beteges, szublimátos levegőjében a szerencsétlenek százai sýnlődnék.

Micsoda szomorú kép!...

Beteges, sápadt arcok. Fénytelen, fáradt, szomorú szemek, melyek alá esetlen vonásokkal már rákarcolta a maga képmását a Halál.

A kórügyakon agyongyőrtött szomorú alakok vergődnek, a sors az ő mostohasága folytán megtagadott tőlük minden örömet. Itt még a napsugár is csak félve, lopva jár s a beteges vézna arcokra csak akkor lehel az Élet néhány örömrózsát, ha megjelenik az orvosnak, vagy az ápolónak szelid alakja s őnt beléjük egy kis bizalmat, néhány bátorító szót.

Csak ezek visznek be ezeknek a szerencsétlen elhagyott teremteseknek az életébe egy kicsike kis színt, egy parányi kis mámort. Csak annyit, amennyit tőlük megtagadott a sors.

Előttünk fekszenek a statisztikai adatok a kórház mult évi működéséről. Ezerszázhatvanhárom beteget ápoltak az elmúlt évben. Mindenestre tekintélyes szám, hiszen be kell azt látnunk, hogy milyen megfizethetetlen emberbaráti és szociális munkát végzett a város vezetősége ezeknek a betegeknek ápolatásával, gondoztatásával.

A kórház azonban nem volt képes betölteni a maga hivatását ezidén sem. Nap-nap mellett jöttek a betegek, akik hasonlóképen gondos ápolásra lettek volna szorulva s ezeket a kórház túltömötsége miatt el kellett utasítani. Kétszázhatvanhárom ezeknek az elutasítottaknak a száma, tehát majdnem az évnek minden napjára jut egy. És ez a szomorú valóság bizony nem kis megdöbbenéssel tölt el bennünket. Hiszen ez ijesztő nagy szám. Majdnem háromszáz embernek kell lenni a mi kis városunkban, akik mindenkitől elhagyatva sýnlődnék, akiknek számára már a kórház szomorú, és bizony nem is valami nagyon szívesen látogatott falai között sincsen hely.

Az egyes betegségekről az alábbi kimutatást közöljük:

**Légzőszervek betegségei.** Előfordult a mult évben 69 eset. **Vérkeringési szervek betegségei.** Előfordult 31 eset. **Emésztési szervek betegségei** 91 esetben. **Máj és epeutak betegségei** 20 esetben.

**Húgyszervek betegségei** 34 esetben. **Ivarszervek venereás betegségei** 105 esetben.

**Idegrendszer betegségei** 42 esetben.

**Bőrbetegségek** 176 esetben. **Mozgási szervek betegségei** 29 esetben.

**Fertőző betegségek:** **Heveny fertőzők** 50 esetben. **Idült fertőzők** 62 esetben. **Allatokról átvitt fertőzők** 2 esetben. **Vérbetegségek** 15 esetben. **Anyagforgalom betegségei** 13 esetben. **Elmebetegségek** 38 esetben. **Erőszakos behatásoktól eredő betegségek** 11 esetben. **Aggaszályban szenvedett** 7, **haldokolva vittek be** 6 embert.

**Szélszeti eszközök előfordultak:** **Fejen és arcon** 40 esetben. **Nyakon** 20 esetben. **Mellen és háton** 33 esetben. **Hasfalakon és hasüregben** 52 esetben. **Medencén, gáton, végbélben** 35 esetben. **Húgyszerveken** 31 esetben. **Végtagokon** 62 esetben.

**Szemészeti esetek:** **A kötőhártya betegsége** 28 esetben. **Szaruhártyák betegségei** 13 esetben.

**Fülbetegségek:** **A külső fülön** 4 esetben. **A belső és középső fülben** 9 esetben.

**Női betegségek:** **A külső nemi szervek és hüvely betegségei** 4 esetben. **A méh betegségei** 9 esetben. **A méh függelékeinek betegségei** 6 esetben. **Szülészeti eset volt** 12. **Terhesek és szülők betegségei** összesen 4 esetben fordultak elő. Maradt még 1912. évről 86 beteg. Az 1913. évben felvétellett 1077 beteg. Az ápoltak száma tehát összesen 1163 volt. Ezek közül felgyógyulva bocsájtottak el 1019 embert. Meghalt 25 férfi és 35 nő.



A kórházi teendő a legnagyobb elől. **Holénia Gyula** és **Gallotsik Sándor** Dezső gyakorló orvostudományi iskolát nem kímélve nek szentelték.

**TEST**

**Beérkezett.**

1-jei számában a sán tartott előadás. Ennek egyik bevezetője a **turisztika** körében hogy ez az állítási helyezi a cserkészszervezetnek tartozó pedagógia. Eperjesi koll. főgimn. tanár.

a **M. Kárpátgyógyintézetek gyűjteménye 1913.**

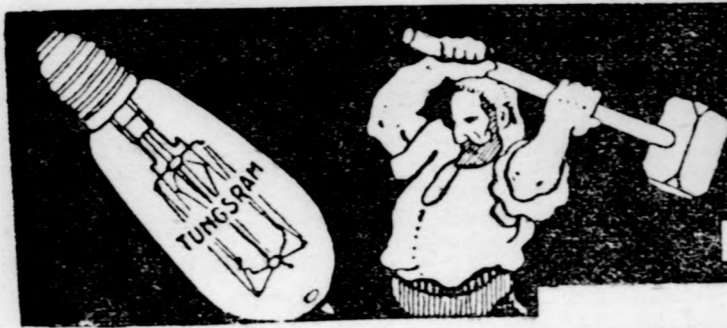
Osztályunk pártók vagy más érdeklődőkben a nép közgyűjtésének maguk gyűjtött nyeket. A kir. tanár gatta törekvésünkével Osztályunk a tatót ingyen megkötöztünk sem járt az nyel. A nyári rosszgátolta meg a nép 15 tanító tett eredményéről.

Faluba Berta, gyűjtöttek, Bártfa Mózser Gusztáv, töttek, a helybeli eladták.

Scheffer Ernőné nedves kamrában Kaffan Géza, J miatt csak 8—10 k. Gírgasch Dezső gyógyintézetet gyűjt Biloveszky Ede, ből 1 mázsát, arya és a kereskedőnél Ferenczy Géza, miatt keveset gyűjt értékesítették.

Fedák István, K gyűjtöttek, a háztar Pribulla János. F a rossz időjárás miá Reinovszky Rezsó hettek.

Nagy Irén, Felsó vényt a háztartás k Mikler Kálmán, időjárás mellett ered Szklenár Pál, Kec rint özv. Stoffa Ar Vángorik Anna és fenyőmagot, székfűt



NE FOGADJON EL MÁST MINT  
**TUNGSTRAM** FELÍRÁSÚ VALÓDI  
DRÓTLÁMPÁT.  
HAZAI GYÁRTMÁNY. ÓVAKODJUNK ÚTÁNZATOKTÓL!

A kórházi teendők lelkiismeretes elvégzéséért a legnagyobb elismeréssel kell adoznunk dr. *Holénia Gyula* városi főorvosnak, továbbá dr. *Gallotsik Sándor* városi alorvosnak és dr. *Rács Dezső* gyakorló orvosnak, akik időt és fáradságot nem kímélve, minden tudásukat betegeknek szentelték.

## TESTEDZÉS.

**Beérkezett.** Az EPERJESI LAPOK február 1-jei számában a Kárpátgyógyászati Társaság által tartott előadásomról ismertetés jelent meg. Ennek egyik bevezető mondata a cserkészéletet a *turisztika* körébe tartozónak minősíti. Mint-hogy ez az állítás egészen ferde világításba helyezi a cserkészéletet, a mozgalom érdekében szükségesnek tartom kiemelni, hogy a cserkészélet nem csupán *turisztika*, hanem elsősorban *pedagógia*. Eperjes, 1914. febr. 6. *Saguly József*, koll. főgimn. tanár.

### Jelentés

a M. Kárpátgyógyászati Társaság Eperjesi Osztályának a gyógynövények gyűjtése érdekében meghirdetett 1913. évi pályázatáról.

Osztályunk pályázatot hirdetett oly néptanítók vagy más érdeklődők részére, akik községükben a nép között meghonosítják a gyógyító növények gyűjtését és értékesítését, vagy akik maguk gyűjtöttek és értékesítettek gyógynövényeket. A kir. tanfelügyelőség szívesen támogatta törekvésünket s e hatóság közreműködésével Osztályunk a gyűjtéshez szükséges útmutatót ingyen megküldötte a tanítóknak. E pályázatot sem járt az idén az óhajtott eredménnyel. A nyári rossz időjárás, az állandó esőzés gátolta meg a népet a növények gyűjtésében.

15 tanító tett jelentést a nyári gyűjtés eredményéről.

Faluba Berta, Aranypataka. Ami keveset gyűjtöttek, Bártfafürdőn értékesítették.

Mózer Gusztáv, Ferzsó. Fenyőmagot gyűjtöttek, a helybeli és tapolytarnói kereskedőnek eladták.

Scheffer Ernőné, Kisladna. A gyűjtött fű a nedves kamrában megpenészedett.

Kaffan Géza, Jakabföld. A rossz időjárás miatt csak 8-10 kg. száraz virágot gyűjtöttek.

Girgasch Dezső, Berzevicze. 5 kg. szárított gyógynövényt gyűjtöttek.

Biloveszky Ede, Hertnek. Nadragulyalevélből 1 mázsát, anyarozsból 15 kg.-ot gyűjtöttek és a kereskedőnél értékesítették.

Ferenczy Géza, Radács. A rossz időjárás miatt keveset gyűjtöttek és a háztartás körében értékesítették.

Fedák István, Keczerpálgása. Ami keveset gyűjtöttek, a háztartás körében használták fel.

Pribulla János, Felsőodor. Csekély eredmény a rossz időjárás miatt.

Reinovszky Rezső, Szedlicze. Keveset szedhettek.

Nagy Irén, Felsőkomarócz. A gyűjtött növényt a háztartás körében használták fel.

Mikler Kálmán, Bányavölgy. A mostoha időjárás mellett eredményt nem érhetett el.

Szklanár Pál, Keczerkosztolány Jelentés szerint özv. Stoffa Andrásné, Gyuraeszkó József, Vángorik Anna és Hulvej János gyűjtöttek fenyőmagot, székfűt és hársfavirágot. Goldber-

ger Éliás keczerpekléni kereskedőnél értékesítették.

Sárosi János, Sároskőszeg. A nép 50 métermázsa ürmöt szedett és métermázsját 7 K.-val értékesítette. A gyógynövények átvételét, illetve továbbítását Berlinbe Silber Henrik, Jozefovits és Weil Herman teljesítették.

A választmány hálás elismeréssel fogadja a tanügy munkásainak buzgólkodását a gyógyító növények gyűjtése és értékesítése érdekében. Nagyobb eredménye lett Sárosi János és Szklanár Pál buzditásainak. A választmány elhatározza, hogy megjutalmazza első helyen Sárosi Jánost, második helyen Szklanár Pált, ha a pályázat feltétele szerint igazolják — a községi bíróságnál felvett jegyzőkönyvvel — a gyűjtés eredményét és értékesítését. (Kik, mit, mennyit gyűjtöttek, továbbá kinek és mennyiért adták el a gyűjtött gyógyító növényeket?)

Eperjes, 1914. jan. 18-ikán.

A választmány.



A tudomány mai álláspontja szerint bizonyíthatóan az Odol a legjobb szer a száj — és a fogak ápolására.

Ára: nagy üveg 2.- k, kis üveg 1.20 k.



A tenger sima tükre messzire vetette fényét...

de az erős, sós tengeri szél szakadatlanul sivitott és a bőrt vörössé, égővé és érdessé tette... Ilyenkor

DR. DRALLE

Malattine-ja

(zsírmentes bőrcrème) igen jó szolgálatokat tesz. — Megvédi a bőrt az időjárás befolyása ellen és ellenállóvá, simává és bársonyossá teszi azt. — A Malattine nem piszkít és nem ragad, a bőrt nem teszi fényessé és minden időben, mindenütt használható.

1 tubus K — 70 és 1.20. Kapható minden gyógyszer-tárban, drogueriában, illatszert- és szappankereskedésben és jobb fodrászoknál.

Georg Dralle, Hamburg — Bodenbach a/E.



Felölös szerkesztő:  
Dvortsák Győző.

Kiadótulajdonos:  
Kösch Árpád cég.

## NYILTÉR.

Vesebajoknál, húgyhólyag-bántalmaknál, köszvénynél, cukorbetegségnél, az emésztési és lélegzési szervek hurutjainál

a Bór- és Lithium-tartalmu gyógyforrás

# SALVATOR

különő sikerrel használtatik.

Kiváló óvszer a vörhenynél (scarlatina) fellépő vesebántalmaknál.

Húgyhajtó hatása.

Kellemes ízű.

Vasmentes.

Könnyen emészthető.

Teljesen tiszta.

Állandó összetételű.



Elsőrangú gyógyvíz és diétetikus ital.

Eladási árak Eperjesen:

1/2 literes palack	32 fillér.
1 literes palack	40 " "
1 1/2 literes palack	48 " "

Az üres, tiszta és eredeti Salvator-palackok a következő árakon vétetnek vissza:

1/2 literes palack	6 fillér
1 literes palack	7 " "
1 1/2 literes palack	9 " "

Eperjesi főraktár: Mikolik Istvánnál

## Legfinomabb,

el-zakíthatatlan, francia „Mimi“ férfi gummi-óvszer 1 tucat 2 korona 50 fillér, 2 tucat 4 korona 50 fillér, 3 tucat 6 korona a pénz elözetes beküldése mellett. Portó 30 fill. Utánvétellel portó 74 fill. „HEZ“, Budapest, VIII., Köfaragó-utca 7. sz. Diszkrét szétküldés.

2419—1913. végreh. sz.

**Árverési hirdetmény.**

Alulírt kiküldött bír. végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy az eperjesi kir. törvényszéknek 1912. évi 8.52. v. sz. végzése folytán dr. Müller Bertalan ügyvéd által képviselt Wolf Metzger végrehajtató részére 798 kor. 82 fill. tökéketelés s jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán lefoglalt és 2050 koronára becsült ingóságokra az eperjesi kir. bíróság 1912. V. 1842/6. sz. végzésével az árverés elrendeltetvén, annak a korábbi vagy felülfoglaltatott követelése erejéig is, amennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperes lakásán Eperjesen (Flórián-u. 13. sz. házban) leendő megtartására határidőül 1914. évi február 13-ik napjának d. e. 8 órája kitűzték, amikor a bíróság lefoglalt csempék s egyéb ingóságok a legelőbbet ígérőnek készpénzheztes mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adni.

Felbírhatnak mindazok, kik az elővezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítettséghez jogot tartanak, hogy amennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és az a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdése alulírt kiküldött írásban vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasszák.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik.

Kelt Eperjes, 1914. jan. 26. **Spányi Kálmán,**  
kir. bír. végrehajtó.

**Árúsítót**

• keres •  
kaucióval

a Vakok Eperjesi Intézete különlegességi dohánytözséje részére. :: Pályázatok az igények és a kaució nagyságának megjelölésével lehetőleg személyesen nyújtandók be az igazgatóságnál (Kossuth Lajos-utca 37.)

A Friedrich-féle, 52 év óta fennálló

**péküzlet**

..... sütőházzal, .....  
lakás- és mellékhelyiségekkel  
március 1-jétől  kiadó.

Bővebb felvilágosítás nyerhető Árok-utca  
43. szám alatt.

**"U.K." TEAK**

Kizárólagos főraktár Kun Sándornál, Eperjes

Gyermeimnek nem adok élesztővel készített tésztákat; férjem, ki gyermekorvos, határozottan ellensége az ilyeneknek. Minthogy azonban a kicsinyeknek a tészta kell, lepényt, tortákat s felújítat dr. Oetker-féle sütőporral készíték nekik. Vacsorára gyermeim tejből és tojásból puddingot kapnak, mit a kitűnő dr. Oetker-féle pudding-porokkal készíték el vagy pedig crêmet dr. Oetker-féle dibona-crêmporral. Változatosság kedvéért kicsinyeimnek időközönként dr. Oetker-féle vörös darát adok, mi egy kitűnően frissítő utóétel. Mind-ezen ételek ízletesek, táplálók és last not least voltak dacára olcsók.

417—1914. tkvi szám.

**Árverési hirdetmény kivonata.**

Dr. Prokopovitsch Béla végrehajtónak Magyar István végrehajtást szenvedő ellen indított végrehajtási ügyében a tkvi hatóság a végrehajtató kérelme következtében elrendeli a végrehajtási árverést 940 kor. tökéketelés. ennek 1911. december 11-ik napjától járó 8% rendes és 8% késedelmi kamata, 151 kor. 41 fill. eddig megállapított per- és végrehajtási és az árverési kérvényért ezúttal megállapított 41 kor. 30 fill. költség behajtása végett a kisszebeni kir. bíróság területén lévő, Magyarjakabfalva községben fekvő s a magyarjakabfalvai: 1. 6. sz. tkjvben A. I. 3—16. alatt bevezetett 1/8 úrb. külteleknek B. 12., 18., 19. alatti 10/18 részére 763 kor.; 2. 98. sz. tkjvben A. I. 1—3. sorszám alatt bevezetett 1/8 úrb. telekre szülő ház-, kert-, udvarra s erdőilletőségre 373 kor.; 3. 147. sz. tkjvben bevezetett 324 hr. sz. szántónak B. 7. alatti felerészére 108 kor. kikiáltási árban.

A tkvi hatóság az árverésnek Magyarjakabfalva községében leendő megtartására 1914. évi április hó 15-ik napjának d. e. 9 óráját kitűzi

Kir. bíróság mint tkvi hatóság *Kisszebenben*, 1914. január 21-ikén.

*Patocska s. k.,*  
kir. bír.

A kiadmány hitelül: *Hegedűs Győző*, kir. t. tkvezető.

**Kóser-hús szállítására és kimérésére való felhívás.**

Felhívhatnak mindazok, akik alulírott előjáróság által városunk központjában bérelt mézársházákban kóserhúsnak a szállítására és kimérésére pályázni óhajtanak, hogy eziránt alanti hitközség jegyzői irodájában délelőtt 11—12-ig vagy délután 4—6-ig jelentkezni sziveskedjenek.

Eperjes, 1914. február 3-ikán.

Az eperjesi orthodox izr. hitközség  
előjárósága.

**Építkezésre alkalmas telek eladó.**

Eperjesen, a Kálvária-úton,  
a kisállomás mellett, a volt  
Zavatzky-kertből telek eladó.

A Flórián-utca 13. sz. ház  
szabad kézből eladó.

Tudakozódni lehet Levenda András építőmesternél,  
Eperjesen.

Köztudomású, hogy a  
Pály Testvérek-féle  
"Medicinal Cognac"  
a legjobb, mert  
üdít, gyógyít, erősít!

**Zongora**

nagy raktár és kölcsönző-intézet,  
Eperjes, Konstantin-utca 7. szám.  
— Fiókraktár: Lőcse.

Zongorák 700 koronától  
2000 koronáig.

Pianinók 600 koronától  
1400 koronáig.

Vendéglősöknek zongora 800 K.-tól.

Használt zongorákat becserelek,  
javítást és hangolást  
helyben és vidéken szakszerűen vállalok.

**GUNA GYULA**  
zongorahangoló.

Eperjesi Kerületi Munkásbiztosító Pénztár.

430—1914. szám.

**Pályázati hirdetmény.**

Az Eperjesi Kerületi Munkásbiztosító Pénztár részéről 800 korona fizetéssel és 400 kor. lakbérrel javadalmazott III. oszt. **kezelőtiszt** állásra hirdetett pályázat meddő maradván, arra ezennel újabb pályázatot hirdetünk.

A pályázati kérvények **február hó 23-ikán déli 12 óráig** nyújtandók be a pénztár igazgatóságához.

A pályázók hiteles okiratokkal tartoznak igazolni magyar állampolgárságukat, nagykorúságukat és azt, hogy 40-ik életévüket még nem töltötték be, csőd vagy gondnokság alatt nem állanak, nyereségvágyból elkövetett bűncselekményért el nem ítéltettek, vagy ellenük eljárás emiatt nincsen folyamatban, egészségi állapotukat és előképzetségüket.

Az állás választás útján töltetik be és ideiglenes jelleggel bír.

Az állások a kiértékelés után azonnal elfoglalandók.

Eperjes, 1914. február hó 4.

*Székelyi Henrik s. k. Schreiber Ignác s. k.*  
elnök. igazgató.

**Dr. Sebők Jenő**, volt budapesti  
Szent-Rókus-kórházi orvos,  
egyetemes orvostudor és szemész  
Eperjesen, Szebeni-út 1.

**Üzlethelyiség!**

A Kollégium nyugati oldalán  
:: kétnyilású ::  
**üzlethelyiség**  
azonnal bérbeadó.

Évi bér 800 korona.

Bővebbet a Kollégium pedellusánál.

Tegyen Ön egy kísérletet!

**„CARNEVAL“**

+ — (törvényileg védve) — +  
A LÉTEZŐ LEGJOBB  
HYGIENIKUS GUMMIKÜLÖNLEGESSÉG.

Jótállás minden darabért.  
Ára tucatonként eredeti csomagolásban 6 kor.

Kapható a központban:  
**BÜCHLER GYULÁNÁL**

WIEN, VII., KAISERSTRASSE 109.

Képes magyar árjegyzék ingyen (zárt borítékban 20 fillér bélyeg ellenében).

Viszontelárúsfőnöknek magas jutalék.

**GI**  
**Me**

**I**  
A tanácsk  
hozata  
5. Egy

Jegyzet  
szerepel és res

Vagyon

Pénztári készle

Váltótárca, 773

Értékpapírok: 3

4%-os Magy

kötvény á 82

4800 K. névér

4 1/2%-os A

jár.-köt. á 9

Ércpénz

Jelzálogköleső

Adósok

Berendezés\*

\* Ezévi leírás

Girált, 1913

D

Földes Zoltán s

Lichtig M

Fenti mérleg-sz

Sü

Ha illatszer,

kézápolási, há

denféle, a ko

a legjobbkat

beszerezni,

megjelent illa

it

<HEZ

Budape

**Özv. D**  
élő

Eperjes,

Mindenn

névnap,

kosárban

és koszor

□□□

**K**

rezeatseg, i

MELL

□□□ a h

6

és magános

Nagyon

Csomagja 2

Kapható Ep

Korn Vilmos

# GIRÁLTÍ TAKARÉKPÉNZTÁR R.-T.

**Meghívó.** A Girálti Takarékpénztár R.-T. t. c. részvényeseit ezennel tisztelettel meghívjuk a folyó évi február hó 22-ikén délután 2 1/2 órakor Girálton, a Társadalmi Egylet helyiségében tartandó

## IV. rendes közgyűlésre.

**A tanácskozás tárgyai:** 1. Az igazgatóság és a felügyelő-bizottság jelentése, a zárszámadás és a mérleg megállapítása. — 2. Határozathozatal a felmentvény megadására tárgyában. — 3. A nyereség felosztása s az osztalék meghatározása. — 4. Társasági elnök választása. 5. Egy igazgatósági tag választása. — 6. A felügyelő-bizottság mindhárom rendes- és három póttagjának megválasztása.

Girált, 1914. évi február hó 5-ikén.

**Jegyzet.** Alapszabályaink 15. §-a értelmében a közgyűlésen csak azon részvényesnek van szavazati joga, aki ilyenként a részvényjegyzékben legalább 15 nap óta szerepel és részvényeit a közgyűlés napját megelőző napig pénztárunknál vagy az Eperjesi Bankkegyletnél letette.

**Az igazgatóság.**

Vagyon	Mérleg-számla.	Teher	Veszteségek	Üzleteredmény-számla.	Nyereségek
Pénztári készlet .. .. . 17,579 79	Részvénytőke .. .. . 150,000 —	Tartalékalapok* .. .. . 10,000 —	Kamatok:	Kamatok:	
Váltótárca, 773 drb .. .. . 496,222 14	Betétek:		Takarékbetétek ut. 12,889 02	Váltókamatok .. 29,678 56	
Értékpapírok: 3000 K. n.-ért.	takarék.-könyve-		Folyószlai betétek „ 3,524 25	Jelz.-köles.-kamatok 14,624 74	
4 1/2%-os Magyar koronajár.-	ken .. .. . 320,235 59		Tőkekamatadók .. 1,641 32	F.-szlai kamatok .. 707 97	
kötvény á 82:50 .. 2,475 —	folyószlámlán .. 63,594 —	383,829 59	Fizetések:	Egyéb kamatok .. 287 17	45,298 44
4800 K. névértékű	Eperjesi Bankkegylet .. .. . 1,102 —		Tisztviselők és szolgál. fiz. .. 4,250 —	Különféle jutalékok és nye-	
4 1/2%-os Allami	Hitelezők .. .. . 8,302 45		Költségek:	reségek .. .. . 5,425 37	
jár.-kötv. á 90 — 4,320 —	Visszszámított váltók .. .. . 85,374 —		Irod. szükségletek,	Nyerés-áthoz. az 1912. évről	1,670 54
Ércpénz .. .. . 109 82	Fel nem vett osztalék .. .. . 242 —		világítás, fűtés,		
Jelzálogkölcsonők .. .. . 146,040 36	Különféle passivák** .. .. . 10,514 62		napibizt. díjak,		
Adósok .. .. . 1,259 08	Nyeresség .. .. . 18,651 53		nyomatványok,		
Berendezés* .. .. . 10 —			könyvek, posta-		
			bér stb. .. .. . 5,459 07		
	<b>K. 668,016 19</b>	<b>K. 668,016 19</b>	Házbér .. .. . 317 50		
			Állami és községi adó .. .. . 4,784 36		
			Arfolyamvesztés .. .. . 87 30		
			Leírás a berendezésnél .. .. . 790 —		
			Nyeresség:		
			Nyer.-áth. 1912-ről 1,670 54		
			1913. évi nyereség 16,980 99	18,651 53	
				<b>K. 52,394 35</b>	<b>K. 52,394 35</b>

\* Ezévi leírás 790 K.

Girált, 1913. december 31-ikén.

\*\* Az ezévi dotációval 15,000 K.  
\* E tétel alatt bentoglaltatnak az átmeneti- és átmeneti kamatszámra egyenlegeit.

**Az igazgatóság:**

Dr. Rosenberg Teofil s. k. Spillenberg Barna s. k.  
Földes Zoltán s. k. Guttmann Sámuel s. k. Hodobay Miklós s. k. Dr. Kakusz Béla s. k.  
Lichtig Miksa s. k. Schréter Gusztáv s. k. Wollner Marcell s. k.

Fenti mérleg-számlát alulírottak, az intézet számadásai és könyvei alapján megvizsgáltuk és a közbenjárásunk mellett felvett leltárral összehasonlítván, mindenben helyesnek találtuk.

**A felügyelő-bizottság:**

Ardó Alfréd s. k.

Libay Miklós s. k.

Dr. Gottlieb Jakab s. k.

### Sürgős figyelmeztetés!

Ha illatszer, pipereszappan, kozmetikai, arc- és kézápolási, háztartási, hajápolási és általában mindenféle, a kozmetikába vágó cikkeket a legjobbjól a legolcsóbban a legolcsóbbnál akarja beszerezni, úgy kérje a harmadik kiadásban most megjelent illatszer és háztartási Ertesítőnköt, melyet ingyen és bérmentve küld:

«HEZ» illatszer- és háztartási cikkek szaküzlete nagyban és kicsinyben  
Budapest, VIII., Köfaragó-utca 7. sz.

### Özv. DEMKÓ KÁROLYNÉ

élővirág-kertészete

Eperjes, a Fekete sas-szálló mellett.

Alapítva 1870.

Mindennemű élővirágok, izléses névnap, alkalmi csokrok díszkosárban, minden minőségben és koszorúk a legjutányosabb áron.

### Milliók

használat

## Köhögés

rekeateseg, hurut es nyalkasodas, göracs es hokhurut ellen

### KAISER MELLKARAMELLÁIT

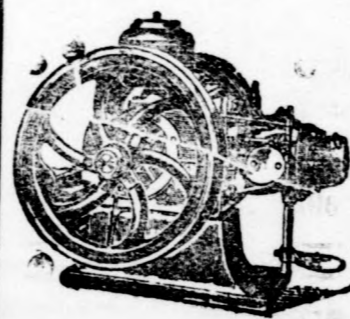
□□□ a három fenyő védjeggyel. □□□

**6050** közjegyzőileg hiteltel bizonyítvány orvosoktól és magánosoktól igazolják a biztos sikert.

Nagyon alkalmas és jóízű cukorkák!

Csomagja 20 és 40 fill., doboza 60 fill.

Kapható Eperjesen: Molitorisz István és Korn Vilmos gyógyszerárban és Pálesch Árpád drogériájában



— A világhírű és legújabb rendszerű —

## BOLINDER NYERSOLAJMOTOROK

és azok alkatrészei kizárólag

Anyos Imre cégnél kaphatók  
BUDAPEST, VI., Podmaniczky-utca 17. :: Telefon 12-76.

Legkisebb nyersolajszükséglet! Feltétlen jótállás! Jutányos árak! Kedvező fizetési feltételek! :: Kérjen díjtalan felvilágosítást és ingyen árjegyzéket!

### A Magyar Földrajzi Intézet

# VILÁGATLASZA.

Szerkesztik: dr. Kogutowicz Károly és dr. Littke Aurél.

130 térképlapja 100 fő- és 220 melléktérképet tartalmaz, névjegyzéke pedig több mint 130,000 helynevet.

E mű 16 füzetben lesz teljes, melyek havonta jelennek meg s 8-8 térképet tartalmaznak.

Az egyedüli magyar nagy kéziatlasz, mely a művelt közönség minden ilyen atlással szemben támasztható igényét kielégíti.

Ára a 16 füzetnek illusztrált és értékes szöveggel . . . 50 K.

Ára a füzethez való díszes félbőr-gyűjtőtoknak . . . 10 „

Megrendelhető a díszes félbőr-kötésű kiadás is (megjelenik 1914. szeptember havában). . . . . 50 „

Három-koronás havi részletfizetésre is kapható.

Bővebb felvilágosítást, prospektust, mintalapokat stb. küldenek a könyvkereskedők vagy a kiadó

## Magyar Földrajzi Intézet Részv.-Társ.

Budapest, V., Rudolf-tér (Margithíd, pesti hídfő).

# Johann Maria Farina

Gegenüber dem Rudolfsplatz

csak ez a valódi kölnivíz, kölnivíz-pouder és kölnivíz-szappan.

Kapható drogériákban, gyógyszertárakban és illatszertárakban. . . .

## Ne tessék elfogadni

kölnivíz-szappant, kölnivíz-poudert, ha nincsen rajta az eredeti és egyedül valódi, de sokszor utánzott JOHANN MARIA FARINA Gegenüber dem Rudolfsplatz. Akkor sem kell elfogadni helytelen és utánzott kölnivíz, kölnivíz-poudert és kölnivíz-szappant, ha az itt jelzett eredeti készítmény nem volna kapható az Ön lakhelyén, mert a világhírű cég magyarországi képviselője:

HOLCZER EMIL ZOLTÁN, Budapest, VIII., Szigetvári-u. 16.

egyszerű levelezőlapra azonnal válaszol és közli, hol szerezhető be az eredeti minőség.



## Mindenki muzsikálhat



**WAGNER hangszerkirály** különleges elsőrendű hangszereivel. Budapest, József-körút 15. sz. (Telefon.)

Varázshedű felszereléssel 6 korona. Javítási szakmuhelyek! ::  
Csodaréztrombita erős rézből 6 kor.  
Harmonika tánc részére 10 korona. Fényképes árjegyzék ingyen!  
Varázsfuvola ajándékkal 4 korona.  
Óriási beszélőgép kottákkal 40 kor.  
A milánói, párisi és londoni kiállításon aranyéremmel és érdemkereszttel kitüntetve.

Óvás. Ügyeljen a Wagner névre és a 15-ös házszámra!

## FONTOS ÉRTESETÉS!

Tisztelettel értesítjük a nb. közönséget, hogy illatszert- és háztartási üzletünk – a folytonosan emelkedő forgalom akadálytalan lebonyolítása céljából – kénytelenek voltunk tetemesen megnagyobbítva áthelyezni:

Budapest, VIII., Kőfaragó-utca 7. sz. alá, ahol ezentúl mindennemű szakmánkba vágó igényeket továbbra is a legkifogástalanabbul elégítünk ki.

### FIGYELEM!

Tekintve, hogy reményünket igen tisztelt vevőközönségünk becses pártfogásával minden tekintetben valóra váltotta, amit mi viszont méltóképen honorálni akarunk, elhatároztuk, hogy ezentúl minden hónapban egy

ingyen bevásárlási napot rendezünk. Minthogy ezen ingyen nap feltételeit itt részletezni helyszűke miatt nem lehet, kegyeskedjék erre vonatkozó részletes körlevelünket kérni, melyet a most megjelent 24-oldalas illatszert- és háztartási értesítőnkkel együtt kívánatra bárhová ingyen s bérmentve megküldünk. – Címünk:

Parfumerie „HEZ” illatszertár és háztartási cikkek szaküzlete Budapest, VIII., Kőfaragó-utca 7.

## Horgony-thymol-kenőcs.

Könnyebb sérüléseknél, nyitott és égési sebeknél. Adag: kor. –80.

## Horgony-Liniment. Capsici compos.

a Horgony-Pain-Expeller pótléka. Fájdalommentes bedörzsölés hüléseknél, rheumánál, köszvényknél stb. Üvege: kor. –80, 1.40, 2.–.

## Horgony-vas-albuminat-festvény.

Vérszegénységnek és sápkórnál. Üvege: kor. 1.40.

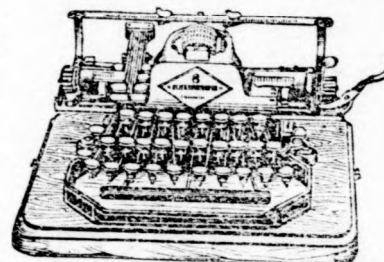
Kapható a legtöbb gyógyszertárban vagy közvetlenül beszerezhető

Dr. Richter „Az arany oroszlanhoz”, címzett, gyógyszer-tárából, Prága I, Elisabethstrasse 5.

## Blickensderfer írógépek.

Sokszorosán szabadalmazva és kitüntetve. • Több mint 165,000 db használatban.

Kiváló rendszer, látható írással, direkt színezés gépszallag nélkül, kicserélhető betűk, tabulátorral és minden újítással.



Ára választás szerinti két írásfajjal vagy két nyelvre, elegáns szekrényvel K 270, K 320, K 380. Alumínium utazógép K 300. :: Modell Weltblick K 200. Képes árjegyzék ingyen s bérmentve.

## Groyen & Richtmann, Köln.

Fiók: Berlin, Leipzigerstr. 112.

Képviselő Ausztria-Magyarország részére: ING. JAN SVEHLA, Prag, II., Palacky Quai 42.

## THIERRY A. GYÓGYSZERÉSZ BALZSAMA



Allein echter Balsam aus der Schultzen Apotheke des A. Thierry in Pregrada bei Rehlisch-Sauerbrunn

Utólrérhetetlen gyógyhatású tüdő- és mellbetegségeknek, enyhíti a katarust, megszünteti a fájdalmat okozó köhögést. Torokgyulladást, rekedtséget és gé ebajokat megszüntet, valamint lázt, különösen jó hatású gyomor- és kölika ellen. Gyógyhatású aranyér- és altesti bántalmaknál, tisztítja a veseket, étvágygerjesztő, elősegíti az emésztést. Kétféleképpen bevált fogfájásnál, odvas fogak, szájbiznál, va amint az összes száj- és fogbetegségek, büfögés ellen, megszünteti a száj- vagy gyomortól eredő bűzt. Jó hatású pantiikagilisztánál. Meggyógyít minden sebet, sebhelyet, orvácnot, láztól eredő hólyagot, kelést, szemölcsöt, égési sebeket, fagyott testrészeket, vart és kiütést. Fülbántalmak ellen kitűnő hatású. Mindezen háznál különösen influenza, kolera vagy más járványoknál kezeljen.

Írjunk: Thierry A. Órangyal-gyógytárának Pregrada, Rohitsch mellett. 12 kis vagy 6 dupla vagy 1 nagy specialüveg 5-60 korona.

□ □ Nagyobb rendeléseknél jelentékeny árengedmény! □ □

Thierry A. gyógyszerész egyedül valódi Centifolia-kenőcse.

Megakadályoz a megszüntet vérmegezését, fájdalmas operációkat leggyakrabban feleslegessé tesz. Használatos gyermekágyas nőknél, tejmegindítás, emiömegemnyedés ellen Orbánc, feltört lábak, sebek, dagadt végtagok, csontszú, fekélyek, ütés, szúrás, lővés, vágás vagy zúzódás által okozott sebeknél kitűnő gyógyhatású szer. Idegen testek eltávolítására, mint: íveg, szálka, por, serét, tüske stb., ki-nővések, karbunkulus, képződmények, valamint rák ellen. Féreg, rothadás, körömgyulladás, hólyag, égési sebek, hosszú betegségeknek előforduló fölfekvésnél, vér-keleknek, fülfolyásnál, valamint kipállás esetén csecsemőknek stb. stb. kitűnő hatású.

2 tégely ára 3-60 kor., a pénz előzetes beküldése vagy utánvét mellett kapható.

Budapestben kapható: Török József gyógytárában, valamint az ország legtöbb gyógyszertárában. Nagyban: Thalmayer és Seitz, Kochmeister Utóda, Radanovits Testvérek drogériákban Budapestben kapható. – Ahol nincs lerakat, ott rendeljünk közvetlenül:

THIERRY A. Órangyal-gyógyszertárából, PREGRADA, Rohitsch mellett.

Oh jaj!



Megfojt ez az átkozott köhögés!

## KÖHÖGÉS, REKEDTSÉG

és elnyájkódás ellen gyors és biztos hatásúak

## EGGER MELLPASZTILLÁI

az étvágyat nem rontják és kitűnő ízűek.

Doboza 1 és 2 K. Próbadoz 50 f.

Kapható gyógytárakban s drogeriákban.

Fő- és szétküldési raktár: Dr. EGGER LEÓ és EGGER I. Budapest, VI., Révai-u. 12.

Eperjesen kapható: Korn Vilmos, Kovaliczky Pál, Molitorisz István és illiger Pál gyógyszertárak an és Pálesch Árpád drogueriájában. Bártán Löcherer Gyula és Tirsch István gyógyszertárakban.

Eljen!



EGGER mellpasztillája csakhamar meggyógyított

# E

Előfizetés  
Egész évre  
Félévre . . .  
Negyedévre  
Hirdetési díj:  
petitior egyszer  
15 f. Közlemény

# Új

A játéko  
kezével vég  
Sorsunkat v  
hogyan nyitott  
hogyan az éjsz  
varázsolja b  
Szívünkbe  
amiért Sem  
tenünk; ös  
megyénkel  
aggódba, re  
megilletődve  
világi gyógy  
nál; lelki sze  
egyszer a sz  
zakatoló vo  
szerettünk k  
tájon falujá  
repült egy  
keserősége  
és ma mégis  
mészet rend  
rösre sírja s  
amiben egy  
és újra kelve  
Az elmulás

Mi vagyun  
Az út legsz  
Akiknek k  
Akik lázad  
Mi vagyun  
A lelkünk  
Küzdünk,  
Elbukunk,

Átkunk a  
— Névtelen  
Kacagnak  
Ez van a r  
Mi vagyun  
Az út legsz  
Akiknek k  
Akik lázad  
De jön mé  
Mikor ökö

Telefon  
120.